



# 福臨門

Country Hills 總店 (七天營業)

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

**403-265-1616**

Marlborough 分店 (逢星期二休息)

228 - 28 St. SE, Calgary

**825-413-0913**

營業時間：星期一至四 3pm - 9pm

星期五、六、日 10am - 9pm

天天供應

## 北京片皮鴨一食

Peking Duck 1 course

特價 **\$33.95**

## 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

特價 **\$43.95**



敬告每位親愛的顧客，由於疫情影響，福臨門 Country Hills 總店及 Marlborough 分店現時只提供外賣、送餐服務，包括 **Skip the dish**，網上 [www.gingerbeef.ca](http://www.gingerbeef.ca) 訂餐或來電訂購，點心外賣全日供應，即叫即蒸。堂食服務將會暫時關閉，直至另行通知。

## 薑蔥單拑蟹

糯米飯或幼麵底

本週震撼價

**\$28.95**



酸辣鴨絲麵



銀芽鴨絲炒幼麵

# 全新改款

2022  
ECLIPSE CROSS



2022  
OUTLANDER



## 強勢登陸

2022 OUTLANDER 4WD

\$34,148起



全新2.5L引擎，新一代安全系統，豪華內飾，5+2座位設計。

2022 ECLIPSE CROSS 4WD \$30,898起



## 特別優惠\*

- FINANCE & LEASE 低至 0%
- 高達 \$1500 舊車換新車優惠
- 指定型號高達 \$3000 現金優惠
- 2年免費換油服務券

少量現貨欲購從速



**Alex Chan**

貸款經理

華語銷售熱線：

**587-834-1388**

(國、粵、英)

Email- Alex.chan@mitsu.ca

疫情期間，不接受walkin，請致電預約

華語銷售，銀行貸款一條龍服務

辦理新移民，工簽 貸款計劃

專營二手車買賣，二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR /160,000KM EXTENDED WARRANTY



**PLATINUM**  
MITSUBISHI



\* 價錢包括所有費用，不包含5% GST.

All payment based on 3.99% OAC, \$0 down, 96 months term. Please see dealer for details.

2720 BARLOW TRAIL NE  
www.MITSU.ca



# COUNTRY HILLS | TOYOTA



## 您的豐田汽車批發中心

# 買家市場

貸款及租賃利率低至 **0%\*** **優惠活動!** **\$1,000現金回贈保證 + 高達\$10,000\***

**0%\*** 加 **\$1,000-\$10,000** 現金回贈\* 加 免供款至 **2022年1月\*** **買家市場!!**

**免費**  
雪胎或夏季輪胎\*

超過 **200部全新 TOYOTA'S**

節省高達 **20% OFF**  
原廠MSRP價, 指定型號

**2020 CAMRY LE NEW LOADED**



WAS \$30,460  
Save [\$3,500]

Sale **\$26,960\***

STK#2021152

**2021 HIGHLANDER XLE AWD-LOADED**

LEASE WITH **0** DOWN  
@4.79% FOR ONLY

**\$276\***

BI-WEEKLY

OR **0%\***

STK#2100769



**2020 CAMRY HYBRID SE "UPGRADE"**

WAS \$36,240

Save [\$6,500]

Sale **\$29,740\***

STK#2021059



**2021 RAV4 LE AWD-LOADED**

LEASE WITH **0** DOWN  
@4.99% FOR ONLY

**\$188\***

BI-WEEKLY

OR **0%\***

STK#2100610



**2021 TACOMA 4WD D-CAB, LOADED**

LEASE WITH **0** DOWN  
@5.99% FOR ONLY

**\$235\***

BI-WEEKLY

OR **0%\***

STK#2101113



**2020 COROLLA "L" NEW MODEL, HAIL SAVINGS**

WAS \$22,849

Save [\$7,000]

Sale **\$15,849\***

STK#2020207



**星期四 9AM-9PM, 星期五 9AM-8PM & 星期六 9AM-6PM**

**IT'S A BUYER'S MARKET-DON'T MISS THIS EVENT!**



**Freeman Leung**  
Senior Sales Manager



**Allen Wong**  
Business Manager



**Tien Huang (403)516-5245**  
Fleet Manager



**Gerald Low (403)606-1016**  
Internet Manager



**Eric Ngo (587)719-2888**  
Sales & Leasing Consultant



**Minh Phan (403)909-9949**  
Sales & Leasing Consultant



**Han Wen (403)918-4567**  
Sales & Leasing Consultant



**Patrick Wang (403)918-9965**  
Sales & Leasing Consultant



**Albert Yiu (403)615-0876**  
Sales & Leasing Consultant



**COUNTRY HILLS | TOYOTA**



**403.290.1111**  
**20 FREEPORT LANDING NE**  
CORNER OF DEERFOOT TRAIL & COUNTRY HILLS BLVD. NORTH



All prices include all taxes and fees and are plus gst only. Only one offer per customer and all offers have conditions. The 0% offer is OAC and has term and down payment restrictions. The no payments until October 2021 is a bank finance contract and payments are deferred for 6 months but interest accrues from day one and then Country Hills makes an additional payment for the client to total 9 months and is OAC. The lease payments are based on a 60 month lease, taxes and options extra, 20,000km per year allowance and is OAC. Only one offer per customer and offers cannot be combined. See dealer for complete details.



Diamond Realty  
& ASSOCIATES LTD.  
鑽石地產

賣樓買屋請致電  
易發發發發發發發  
**288-8888**

WING SZETO  
司徒永祥



### 高尚區新屋

全新獨立屋，上兩層3,916呎，土庫1,716呎，全部完成。三車庫。全屋9呎高天花板，可步行至chinook大商場，地處名校區，您們之子孫可進入卡城最著名之學府。機不可失。



減價 **\$1,999,000**

### 好區城市屋



西北 1st 街夾 23rd Ave 橫路，單邊排屋。兩房，兩個半廁所，有光猛土庫，單車房。步行15分鐘可到唐人街和市中心。

減價 **\$319,000**

### 坐北向南大屋 **SOLD**

東北區，1408呎 BIL-LEVEL，3+1睡房，三個半廁所，兩個廚房，上下層分門出入。門前大片草地，無限遠景。屋後雙車房，育苗玻璃屋和菜園。



急售 **\$424,900**

### 肯定順區 獨立屋Walkout

上邊五個房間，下邊三個房間，全屋實木地板，下邊有爐子，有全衛生間，新油漆，新熱水爐，新門，新冰箱，三個全衛生間，雙車庫，中央吸塵，後邊地很大。

叫價 **\$399,900**

### 銀行回收物業

東南西北區，各款各式獨立屋、仔屋、鎮屋、柏文，應有盡有。本月上市在西北和東北兩區之銀行盤有17間，價錢由**\$81,000**起。



## 興隆百葉窗簾公司

Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉窗簾及垂直簾  
自設工廠生產，保證質優價廉  
免費上門估價及安裝  
歡迎來電查詢

電話：243-4065 手提：560-7672, 560-2208  
星期六、日：263-6562

余永超 William Yu Amy Yu

## TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

**403-272-6556**

www.tdfurnace.com



A+級



Bill/Irene Chan(陳) 主理  
政府註冊 BBB A+ 級會員

全部聘用經驗豐富  
持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務，小公司收費

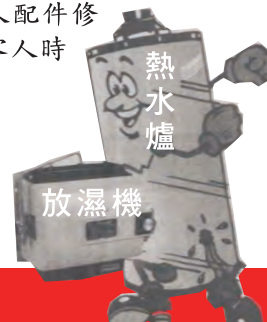
所有清潔工程包括

- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間，以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90，現半價 **\$45**  
(chemicals approved by FDA)

有些公司只清潔而不負責檢查修理，有些公司只負責檢查修理而不清潔，本公司所有清潔工程均包括檢查，保養及修理(零件另計)，客人可免除後顧之憂。清潔工程車並備有暖爐常用零件，如有所需可即時替客人配件修理，省卻客人時間與金錢。



抄襲就是真誠恭維  
本公司服務卡城40載，請認明 TD



# 戚育民 Rick Qi

Double Centurion Producer  
www.rickqi.com



## 403-605-0504

### 全新 Livingston

全新，獨立屋，兩層，2250呎，上層4睡房，大主人房，有套間，Bonus房，主層9呎，另有書房，雲石櫃面，LVP地板，升級靚電器，另有側門，獨立門落土庫，前進雙車房，交通方便。

**\$569,900**

### 全新 Livingston

獨立屋，兩層，1418呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石櫃面，LVP地面，不銹鋼電器，設計寬敞，交通方便，投資佳品。

**\$396,000** 起包稅

### 交通方便 Panorama

西北區，獨立屋，兩層，2223呎，3睡房，2.5浴室，Bonus room，主層9呎，硬木地板，另有書房，大陽台，設計寬敞，交通方便，近playground、巴士站、Superstore，保養好。

**\$569,900**

### Walkout 土庫 Sandstone

西北區，獨立屋，兩層，1809呎，上層3睡房，共3.5浴室，主層有高天花，另有一睡房。Walkout土庫已經完成，另有2睡房，全廁，大廳。前進雙車房，交通方便，近學校、巴士。

**\$519,900**

### 背靠水塘 Panorama

西北區，排屋，兩層1180呎，2個套房，2.5浴室，主層硬木地板，9呎，雲石櫃面在廚房及浴室，全新地毯，背靠小水塘，前進特大單車房，投資自住佳品。

**\$304,800**

### 地下停車位 Panorama

柏文，868呎，兩睡房，設計寬敞，有地下停車場，近學校，高場，巴士，投資自住佳品。

**\$177,777**

### 6-PLEX Huntington

投資一流，6間Townhouse，每間設計相同，大客廳，寬敞廚房及飯廳，兩睡房，有陽台，近巴士、商場、學校，市面少有。

**\$1,088,000**



Real Estate  
-Company

服務卡城房地產  
超26年經驗

工商業地產

生意租約買賣

投資物業生意

買賣房屋地產

**Larry Tang**  
COMMISSIONER FOR OATHS

**403-630-4288**  
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

① 西南靚區 **Evergreen**，1765呎，兩層，前進雙車房，地下室專業完成，有一廳、睡房及全廁，實用面積超2300呎，主層大客廳、飯廳及廚房，上三大睡房及一大家庭廳，保養好。  
**\$479,000**

② 西南靚區 **Bridlewood**，兩層，前進雙車房，walkout地下室，實用面積超3000呎，全屋近新裝修，高級廚房、花崗石面，不銹鋼電器、新地板，共四大睡房，三大客廳及三個半全廁，位內街，保養非常好。  
**\$569,900**

③ 西北 **Tuxedo**，位2304, 4st Nw，獨立平房，主層兩大睡房，一全廁，近新裝修廚房及地下室，實用面積約1500呎，全木地板，下層土庫完成，有另一大廳、睡房、全廁及廚房，分門出入，屋旁另有一大雜物屋，交通方便，只數分鐘到達市區。  
**\$389,900**

④ 西北 **Beddington**，獨立假四層，雙車房，walkout，實用面積2180呎，全新裝修，主層特大客廳，高天花，共四大睡房，兩個半全廁，光猛開陽，土庫特大，近內街，近巴士及商場。60 Berkley Place NW  
**\$415,900**

⑤ **Airdrie**市，城市鎮屋，兩層，1050呎，主層客廳、飯廳及廚房，上層兩大睡房及兩全廁，有私人後園及一停車位，管理費\$291包保險，地稅只\$1750/年，保養良好。  
**\$219,900**

⑥ 東北區 **Pineridge**，特大兩睡房一大廳柏文，位二樓，單邊屋，1016呎，光猛開陽，大廳瓷磚地板，特大陽台，保養如新，包一停車位，管理費\$573，全包各雜費、水、電及煤，地稅平，交通方便。  
**\$209,900**



**Lisa Li 黎小萍**

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

**403-714-3377**

lisaxpli@hotmail.com



GRAND  
REALTY & MANAGEMENT

專業：住宅、商業、  
土地、農場和投資買賣

① **PARKHILL**  
平房，1129呎，樓上3睡房，土庫全完成，有一睡房，櫥櫃，浴廁，單車房，此地為M-C1地，可起到8個單位，50X122呎，靠近40Ave & Macleod Trail SW，近地鐵、巴士、所有商業活動。  
**\$619,900**

② **PARKHILL**  
9間相連屋和相連地，近6萬呎（1.3畝），DC地，地點超正，近地鐵，近所有商業活動，歡迎查詢！  
**\$7,800,000**

③ **BEDDINGTON**  
Bi-level平房，1130呎，上3睡房，有主人套房，土庫全完成，有2睡房、廚房和全廁，有現成租客，近3號巴士站和學校。  
**\$399,900**

④ **HARVEST HILLS**  
平房，Bi-Level，1162呎，樓上3睡房，主人套房，土庫全完成，有一睡房。前進雙車房，近巴士站和新大統華超市。  
**\$400,000**

⑤ **PANORAMA HILLS**  
高天花複式二層屋，2100呎，共4睡房，3.5廁，Walk-out土庫全完成，背靠綠草帶，前進雙車房。  
**\$650,000**

⑥ **MOUNT PLEASANT**  
4 plex，四連單位，1795呎，3層，3睡房，3.5廁，雙主人套房，建於2014年，一車房，步行到新鮮一百超市和理工學院，地點超靚。  
**\$525,000**

⑦ **唐人街柏文**  
匯景向南高層單邊一房單位，580呎，城市景色，特大客廳，自己單位洗衣房，木地板，瓷磚。  
**\$129,900**

⑧ **出租**  
DALHOUSIE，城鎮屋，近地鐵站，有意請電：403-667-7381。



www.yankopopovic.ca

# DAVID YANKO Barristers · Solicitors 楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

本律師樓連續八年榮獲  
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！



有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

## 專責個人受傷索償

### 車禍賠償 受傷索償 刑事案件

我們會繼續竭誠為各位服務！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

# NewCentury Health Management

## 全新SS型太空曲軌豪華按摩椅

英國 UNITED KINGDOM  
超長按摩軌跡  
靈動機械手  
HIFI藍牙音箱

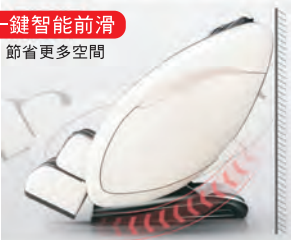


## 智能活力按摩椅

SMART FORWARD ANNOTATION

真正的“0”靠牆，無需擔心佔地太多，新型倒背前移設計，實現貼牆擺放，節省更多空間。

一鍵智能前滑  
節省更多空間



## 員工保險福利 受保產品

矯形鞋墊 (Custom Made Orthotics)  
壓力襪 (Compression Stocking)



## 亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請(須符合條件)

只需攜帶醫療卡  本店提供申請協助



盡力做到全城最好的 Deal

(有少許條件限制)

歡迎到店詳細諮詢。

地址：#8 6143 4 St SE Calgary AB T2H 2H9

電話：587-391-7880

電郵：info@calnewcentury.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm

星期六：10am - 5pm

星期日：close



網絡

# 電視 大優惠



簽約兩年即享額外獎賞

免費中文電視24個月



限時優惠：免費電影頻道



✓ 如果從 Shaw 或 Bell 網絡公司轉到 Telus, 再有 \$50 賬單折扣。



公司地址：2008, 33 Ave SW Calgary AB

公司：403.217.6600

手提：403.402.2355 (粵、國語)

以上所有優惠，只限於本店。

光纖網絡

\$70/月 高達75Mbps速度 原價\$95/月 (可獲\$100賬單折扣)

\$99/月 1Gbps速度 原價\$160/月 (可獲\$100賬單折扣)

免費 無限上網 24個月

\$35/月 添加電視 (基本) 原價\$40/月 (可獲\$100賬單折扣)

再減\$10/月 原有 Telus 或 Koodo 移動電話客戶，額外獲得 \$150賬單折扣。

## 手提電話優惠

\$45/月

上網數據 3GB

\$50/月

上網數據 5GB

\$55/月

上網數據 8GB

無限國內通話，無限國際信息，來電顯示及語音信箱。無合約。免開通費及sim卡費。現新客戶送每月1000分鐘中國/香港長途通話。推廣期有限。

有名有姓 有頭有面 信心之選

# Rockies 洛磯移民服務

Immigration Services

本公司是按加拿大移民及難民保護法第91(2)章規定可為各地人士提供移民顧問服務；並受加拿大移民顧問監管委員會規管，為客戶利益提供最佳保障。

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

- |      |      |      |
|------|------|------|
| 中國   | 韓國   | 斯里蘭卡 |
| 克羅地亞 | 利比亞  | 台灣   |
| 德國   | 摩洛哥  | 土耳其  |
| 希臘   | 紐西蘭  | 英國   |
| 香港   | 尼日利亞 | 美國   |
| 意大利  | 巴基斯坦 | 越南   |
| 日本   | 菲律賓  |      |
| 牙買加  | 聖盧西亞 |      |

- **專業** ~ 不在嘴巴，在我們由心而發的工作細節裏
- **收費** ~ 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思



移民顧問  
林順旺



移民顧問  
姚詩敏



註冊顧問



WhatsApp



Line



微信

Suite 503, 100 – 4<sup>th</sup> Avenue SW, Calgary AB T2P 3N2  
(唐人街TD銀行樓上5字樓)

敬請電話預約 (587) 353-4111

## Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LING WANG 王玲  
LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.  
提供英語，普通話，粵語及印度語服務  
Suite 102, 112-16 Avenue NW  
Calgary, AB, T2M0H2  
Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple  
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

### 韓美頓大律師

#### ► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 ( Flat Fee\*)
- 賣房(Sale) \$500.00 ( Flat Fee\*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 ( Flat Fee\*)

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

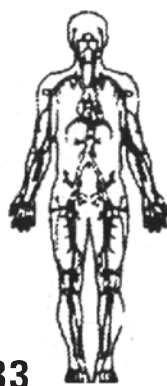
Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

## 黃強跌打專科

**主治 風濕跌打**  
跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛  
坐骨神經、足踝扭傷  
風濕痛症：腳扭頸、肩週炎  
網球肘、關節腫痛

(上門診症，不另收費)  
每日上午九時至下午九時  
(七天診症)

請電：(403) 651-9833



## 牙科醫生

陳周穎怡 Dr. Amy Chow-Chan  
吳抱一 Dr. Bob Wu

403-261-8020 (國、粵、英語服務)

星期一、二 10 am - 7 pm 星期四 12 N - 7 pm  
星期三、五 10 am - 6 pm 星期六 9:30 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

## 脊骨神經科

#155, 1518 Centre St. NE (維德廣場內)  
星期一、三、五 9:00am - 12:00pm  
1:30pm - 5:00pm  
星期二、四 12:00pm - 6:30pm  
星期六 9:00am - 12:00pm  
附設針灸治療

兼通粵、台山及國語 網址(中英文)  
403-230-9300 www.chirocalgary.com



## N.A. HEMORRHOIDS CENTRE 創於1979 北美痔瘻治療中心 卡爾加里

阿爾伯塔僅此一家

接受各類保險公司額外保險

403 636 1755

www.canatcm.com  
Chinook Park Plaza 二樓  
212, 5809 MacLeod Trail SW  
(Chinook Centre 北側)  
info@canatcm.com



掃碼諮詢

## 陳氏5代秘方治療

痔瘡、肛裂、肛瘻、肛門濕疹、  
肛周膿腫及疑難雜症

- ⊕ 標本兼治，徹底根除
- ⊕ 中西醫結合治療
- ⊕ 肛瘻治療不復發
- ⊕ 肛門贅皮微創
- ⊕ 迅速止血止痛
- ⊕ 即治即走，無需等待







# 必定順牙醫診所 (全科牙醫)

113-8120 Beddington Blvd NW Calgary

(由華埠乘坐3號巴士可直達)

電話: **403-275-4000**

為方便Airdrie客戶，歡迎預約黎柱峰醫生在 Sonata Dental (Home Depot 對面)應診

網址: [beddingtondentalclinic.com](http://beddingtondentalclinic.com) 電郵: [admin@beddingtondentalclinic.com](mailto:admin@beddingtondentalclinic.com)

營業時間: 星期一至四 8am-8pm 星期五、星期六 8am-4pm 星期日休息



本診所自2016年擴充至6000餘呎，備國、粵、英語醫生團隊誠懇為你提供全科牙醫服務，包括普通家庭保健、明星牙美容、杜牙根、隱形正牙、牙橋、智慧齒拔除、植牙、牙周病及兒童牙科保健等。本診所為種植牙患者提供3D CT掃描檢查，並有3D印模、植牙材料選用瑞士品牌Straumann 或 Nobel。



醫生團隊

Dr. Lai 黎柱峰醫生(英、國、粵語)

Dr. Chan 陳沾亮醫生(英、粵語)

Dr. Wong 黃順欣醫生(英、粵語)

Dr. Jessie Zhang(英、國語)

Dr. William Tunison

Dr. Rok Jeong

Dr. Martine Anderson

長者佳音

- 可解決
- 假牙鬆脫
- 咀嚼困難



長者植牙  
關愛套餐  
\$2300起

本診所營業時間照顧不同病人需要，接受新症及急症，並代理保險結算。

## BRENTWOOD MEDICAL CLINIC

A neighborhood Walk-in & Family Practice Clinic

Dr. Ivan (Ping Yun) Ho

現正接受新病人登記

何醫生現於本診所提供英語，粵語及普通話服務。

即日起接受現有病人預約及新病人登記。

BRENTWOOD VILLAGE MALL

810 3630 BRENDWOOD RD NW, CALGARY T2L 1K8

Tel: (403) 289-1901

[www.brentwoodmedical.ca](http://www.brentwoodmedical.ca)



## CHV DENTAL

伍少殷牙科醫生

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷

Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜

Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除, 固定牙齒矯正, 植牙, 補牙, 牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

**403-276-7226**

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7  
[drpeterngcorp@gmail.com](mailto:drpeterngcorp@gmail.com)

# 牙科 CENTRE & 12<sup>TH</sup> DENTAL 醫務所



楊詩敏 DR. CAROL YEUNG      湯醫生 DR. TOM PECEK      吳詠賢 DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

**診症時間**

**☎ 403-230-2288**

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)

**DR. Barry S.P. Lee, B.Sc., D.D.S.**  
李少平牙科醫生

**DR. Samantha N. Lee, DipDH, B.Sc., D.D.S.**  
李康兒牙科醫生

**DR. Nathen Dang, B.Sc., D.D.S.**  
鄧家聲牙科醫生

星期二	星期三	星期四	星期五、六	星期日
10am 至 6pm	10am 至 6pm	10am 至 6pm	8am 至 4pm	休息

由9月14日開始，星期一 10am 至 6pm

101,303 Centre St.S. (唐人街) 電話: 403-290-0303

**Centre St. Denture Clinic**  
#2, 1901 Centre St. N.W.  
#2 中央街夾十八橫街西北  
電話 403-230-2828

**精配**

全口局部牙托  
即時加改  
英政府補助  
歡迎預約查詢

八年做牙經驗  
自設先進工場  
用最新歐美技術

**高義**  
牙托專科技師

**牙托專門診所**

**鍾卓倫 專業執照牙托師**  
John Chung DD Denturist  
可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!

- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280  
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

**牙醫 陳銘舜**  
Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國，粵，福建，越，潮州，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6:30 PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.  
(聯達正對面，維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

**牙醫 陳大衛**  
Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

**牙齒治療包括**

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

**歡迎新症、急症**

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm  
**230-2295** (粵、國、英語)

**廖紅牙醫 Dr. Hong Liao Dentist**

Dr. 廖紅 註冊牙醫，1988年畢業于天津醫科大學口腔系，歡迎新症，急症及各類牙科疾病

國、粵、英語服務 開診時間: 星期二至星期六 9am-6pm 敬請預約 403-452-7891

**治療項目**

- \*精細美容補牙
- \*牙周病治療
- \*洗牙
- \*深部牙周清潔(深部齦下刮治)
- \*牙齒拔除及智慧齒拔除
- \*根管治療
- \*兒童牙齒保健
- \*牙冠牙橋
- \*活動假牙
- \*牙科急診
- \*牙齒美容/增白

接受各種牙科保險，包括所有 College 和 University 學生保險，老人保險。

地址: #200-4616 Valiant Dr N.W 近 Market Mall, 交通方便, 免費停車 Bus: 53路, 65路

# 您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所  
現已開放營業!**



**新地點  
現已營業**

**587-356-0880**

[chinookvillagedental.com](http://chinookvillagedental.com)

107-7004 Macleod Trail SE,  
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

**七天營業**

**(587) 317-9987**

[RundleDental.com](http://RundleDental.com)

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,  
Calgary, AB T1Y 2K1



# Abraham A. Fares

Barrister, Solicitor, Notary Public

## 專辦房地產買賣以及再按揭

二十年經驗 收費合理 (Flat Rate)  
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

**Sanne (San) Lo** 提供英語, 普通話, 廣東話服務  
(盧小姐) **(403)508-1906**  
Conveyancer Email: sanne@fareslaw.ca

### 房地產買賣收費

- 買房 (Purchase) - \$650.00 + GST \*
- 賣房 (Sale) - \$500.00 + GST \*
- 按揭 (Refinance) - \$500.00 + GST \*

\*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費  
\*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca  
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6

# 周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW  
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- 離婚及家庭糾紛
- 房屋/地產買賣
- 遺囑及遺產處理

地址: 加拿大亞省卡城西南區  
6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊

電話: (403) 261-0645  
傳真: (403) 451-1208

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W.  
Calgary, Alberta T2P 0R9

## 余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant

### 30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊 • Payroll/GST

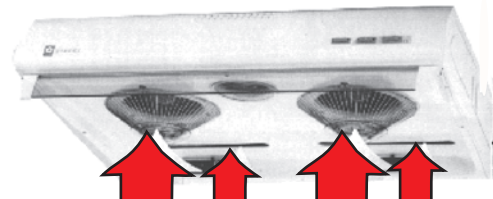
歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



## 廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**  
兼代理各式優質廚房電器用品  
全球最新全自動感應抽油煙機  
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD  
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

亞省總店: 卡城唐人街  
地址: #5, 110, 2 Ave. S.E.  
Calgary, AB T2G 0B3  
電話: 403-273-0012 傳真: 403-269-7808  
卡城唐人街分店: 唐人街匯景中心  
地址: #20, 110, 2 Ave. S.E.  
Calgary, AB T2G 0B3  
電話: 403-269-7880

卡城西北分店: 鄰近新大統華  
地址: #925-9650 Harvest Hills Blvd N.E.  
Calgary, AB. T3K 0B3  
電話: 403-269-7880 傳真: 403-269-7808





R747

**得!**

前抽及後吸

**得! 得!**

**櫻花**



電邊爐煲

**也都得!**

### 抽油煙機之王 亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA  
電話: 403-273-0012, 403-269-7880  
傳真: 403-269-7808

**七天營業 上午十時至下午六時**

佳裕電器公司

# insureline PLATINUM

專業代理各大保險公司全線保險服務

## Belmon Li, CAIB 李向明

Senior Insurance Broker, InsureLine Platinum

公司: 587.323.4929 手提: 403.680.0077 Fax: 403.910.5972

✉ belmon.li@insureline.com 🌐 www.insurelineplatinum.com

📍 Unit 1, 4393 14 Street NE, Calgary, AB T2E 7A9



# GROVER LAW FIRM

EXPERIENCE. KNOWLEDGE. DEDICATION.

精於以下索償：

- ☑ 汽車或摩托意外
- ☑ 船禍
- ☑ 重型車禍
- ☑ 燒傷/火警
- ☑ 腦幹損傷
- ☑ 脊髓損傷
- ☑ 過失導致他人死亡

**免費諮詢，不收取任何費用**

聯繫：**Kelvin Kho 許賢民**

**403-816-3330**

精通普通話、  
粵語、潮州語、  
越語、柬埔寨語、  
泰和遼語

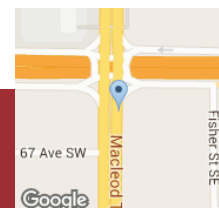
提供粵語及  
國語法律服務

可預約晚間  
或星期六到訪  
家中或醫院

直到您獲得賠償

電郵：[Kelvin.Kho2@gmail.com](mailto:Kelvin.Kho2@gmail.com)

Sovereign Centre, Suite 390, 6700 Macleod Trail SE,  
Calgary, AB T2H 0L3 [www.groverlawfirm.com](http://www.groverlawfirm.com)



## 何履寧律師行

**HO MACNEIL** BARRISTERS & SOLICITORS

**服務卡城 38 年，專業辦理**

- 房屋買賣及按揭
- 遺囑及遺產
- 商業買賣及註冊
- 生意承讓
- 移民申請及上訴
- 民事訴訟
- 家庭糾紛及離婚
- 認證文件

### 何陳璧璋 大律師

Alice B. Ho B.A., M.S.Sc., LL.B.  
(英、粵語)

### 胡冠中 大律師

Larry Wu B.A., B.Sc., J.D., LL.M.  
(英、粵語)

### 何灝寧 大律師

Joshua H. Ho B.A., LL.B.  
(英、粵語、普通話)

### 黃又奇 大律師

Ansel Y.K. Wong LL.B., LL.M.  
(英、粵語、普通話)

地址：2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話：403-233-2812

Email: [info@homac-ab.ca](mailto:info@homac-ab.ca)

Website: [www.homacneil.com](http://www.homacneil.com)

## WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage 按揭買房
  - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW  
Calgary, Alberta T2R 1M6  
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730  
Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)  
website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)



# 債務纏身?

## JANE WOO 胡雪貞 幫到你

### 債務警號

我欠落好多稅，好多咭數都未還，  
都唔知點算好！



### 債務警號

我盆生意欠落好多街數，  
依家仲日日被債主追！



## 一元債務 三毫或以下可以解決

債務重組、減本停息、無收費、  
還清欠債、重建信用、  
保留房屋及汽車等

免費諮詢

☎ 587-747-7599  
janewoo.ca

JANE WOO 胡雪貞  
FARBER

聯邦政府註冊信託師 · LIT

★ Trustpilot



安省 · 卑詩省 · 亞省



A. Farber & Partners Inc.

- 40年以上經驗
- 100,000以上成功過案
- 連續5年獲Consumer Choice Award
- 70多個辦公室遍佈加拿大

卡加里辦事處：1000 Centre Street NE, Suite 310, Calgary, Alberta, T2E 7W6



Calgary



## 重塑市中心，迎接新經濟

市中心區域是經濟復甦的關鍵，興旺的市中心造就繁榮的卡加利，所有人會從中受益。卡城的「大市中心規畫」(Greater Downtown Plan)描繪了我們重建繁華市中心的願景。我們未來的成功需要一個便於居住、值得遊覽、適合營商的市中心。

歡迎了解有關「大市中心規畫」和 COVID 響應的更多資訊 [calgary.ca/respond](https://calgary.ca/respond)

21-0012356 | ADV-8778



**加**拿大一項最新的調查指出，國民普遍對新冠疫苗充滿信心，有四分之三國民希望在接種疫苗後，能夠獲得疫苗護照。

市場調查公司Leger在上周五(7日)至本週日(9日)期間，共訪問了1,529名加拿大人；其中80%受訪者表示已經接種或已排期接種疫苗，比例較去年10月和今年1月的調查，分別上升了20%及10%。目前，加拿大約有40%國民已接種了至少1劑疫苗，政府官員表示，至少有75%人接種疫苗，才會出現群體免疫。

調查亦顯示，有近四分之三加拿大人希望在接種疫苗後能夠獲得疫苗護照；有80%的受訪者表示希望能夠用疫苗護照進行國際及國內旅遊，60%人表示可用於一般日常活動，例如出席宴會、參加音樂會和體育比賽、外出用餐等；而認為疫苗護照應該用於非必要購物的受訪者就只得有50%。而在整體來說，艾伯塔省民衆對疫苗護照的支持度最低，只有大約50%。

在英國阿斯利康疫苗和美國強生疫苗早前傳出可能會令接種者出現血栓，加拿大民衆對不同疫苗的信心亦出現了變化。近期的一項調查顯示，逾80%加拿大受訪者表示，信任美國的輝瑞及莫德納疫苗，因為該兩種疫苗與血栓問題無關，但只有少於半數受訪者信任阿斯利康及強生疫苗；相比之下，約1個月前對強生疫苗有信心的加拿大人有70%，對阿斯利康疫苗有信心的超過50%。

加拿大亞伯塔省和安大略省周二(11日)亦宣布，會停止向民衆提供第一劑阿斯利康疫苗。安大略省表示，有關原因是阿斯利康疫苗引發罕見血栓的風險比先前估計為高，該省目前有8人在接種阿斯利康疫苗後出現血栓，比率約為6萬分之一，但來自加拿大、澳洲、英國和歐盟的專家先前估計出現血栓的機率僅為九萬五千分之一到十三萬分之一。而亞省停止提供第一劑阿斯利康疫苗的原因，則是未知何時會有更多該款疫苗運到，與疫苗的副作用無關。

## 調查指四分之三加拿大人 希望獲疫苗護照

# 美國密歇根州欲關連接兩國油管

## 加拿大警告將損及

# 雙邊關係

在美國密歇根州將關閉一條重要原油管道最後期限的前1天，加拿大5月11日就此事表達迄今最強烈的看法，警告稱這可能損害加拿大與美國之間的關係。

密歇根州長惠特默（Gretchen Whitmer）稱，如油管續在12日後營運，會將它的利益充公。惠特默稱，Line 5或會造成災難性的石油泄漏。

美國總統拜登（Joe Biden）為履行競選承諾，上任第一天就撤銷基斯通輸油管道（Keystone XL）的營建許可，停止這個將石油從加拿大運到美國德州一帶的輸油管工程。包括環保組織在內的持反對意見者，也開始呼籲華為撤銷更多油管。

五號輸油管（Line 5）曾被視為下個有可能被撤銷的項目之一。安大略省及魁北克省大近一半石油都是經這條管道輸送，當中包括多倫多Pearson Airport所用飛機燃油以及家庭住戶賴以進行室內供暖的燃料。

加拿大企業安橋（Enbridge）準備與密歇根州打官司。而加拿大政府表示支持。政府提交美國法庭的文件意味著，渥太華政府首次介入這個持續數月、發生在公司與密歇根州之間的糾紛。

加拿大政府在提交美國聯邦法庭的文件中表示，密歇根州無權單方面採取行動，因1977年一項美加管道協定保障兩國之間石油的自由流動。

加拿大稱：「該案引發圍繞美加關係歷史框架效力的擔憂，框架已經成功運行幾代，」密歇根州的行動「可能削弱國際合作關係的重要層面。」

美國能源部長格蘭霍姆（Jennifer Granholm）11日被記者問及白宮對Line 5管道的立場時回應說：「我們不會就此發表意見……這將在法庭中決定。」



## 美國輸油管運作受阻價格上漲 汽油短缺油站汽車大排長龍

美國科洛尼爾管道運輸公司（Colonial Pipeline）遭受黑客攻擊，影響燃油供應。美國多個地方繼續有民衆駕車到油站排隊等候入油，令汽油一度出現短缺，價格上漲。

佛羅里達、路易斯安那及佐治亞等州份，多個油站出現人龍。美國有逾1,000個油站汽油出現短缺，有油站限制每架車購買的油量，汽油價亦因此上漲。根據美國汽車協會，目前汽油價格已升至每加侖平均2.98美元，接近2014年11月以來新高。

美國能源部長格蘭霍姆（Jennifer Granholm）促請民衆不要恐慌搶購及囤積汽油，她重申美國的燃油供應未有出現短缺。格蘭霍姆表示科洛尼爾管道運輸公司的主要運輸管道已在人手控制下暫時恢復運作，預料至本周結束前會恢復大部分燃油運輸供應。

### 黑客DarkSide經驗豐富 勒索歐美企業賺逾百萬

美國最大燃油運輸營運商科洛尼爾管道運輸公司（Colonial Pipeline）遭受黑客攻擊，網絡被迫關閉陷入癱瘓。路透社引述調查人員指攻擊可能來自名為DarkSide的黑客組織，雖然這是新組織且鮮為人知，但明顯內有專業黑客，透過勒索受害者賺取金錢。

美國波士頓網絡保安公司Cybereason主席迪夫（Lior Div）表示，DarkSide在2020年中才成立，但組織性很強。他們不單有聯絡信箱、受害人聯絡熱線、更有新聞中心和「行動準則」。迪夫指他們可能是由資深的黑客組成，並在近月對多間企業進行攻擊。

DarkSide在其位於暗網的網站上表示，他們過去已從勒索中賺了數百萬美元，以表明他們過去已有入侵和犯罪的經驗。網頁上包括了一些尚未付款的受害人資料作為範例，並聲稱他們已成功入侵80多間歐美企業的系统。

另一方面，DarkSide亦似乎在攻擊時特意避開一些來自俄羅斯、哈薩克和烏克蘭的公司，暗示成員可能來自俄羅斯。





# 張栢芝默認非單身 暗示有機會再生

三個太少了

《讓生活好看2》

**現**年40歲的張栢芝早前因為綜藝節目《乘風破浪的姐姐2》再度走紅，人氣急升工作接踵而來，最近更加盟另一檔綜藝《讓生活好看2》大方分享生活趣事。然而在最新一集預告片中，她則罕有地講感情事，坦言願意再婚再生小朋友，事件即登微博熱搜第一位掀起討論。在最新釋出的節目預告片中，女星張馨予同張栢芝在同一空間中玩「真心話大冒險」的遊戲，雖然張栢芝是前輩，但張馨予完全無畏無懼詢問：「你有想過再婚嗎？」而張栢芝聽完，沒有拒絕回答，坦承還有想結婚的心：「那當然，如果那個男人真的愛到我很想要跟我結婚，他很需要我的話，我願意。那如果那個男的想要跟我結婚的話，我當然想要再生小孩，我覺得三個太少了。」聽到她這個回答，不禁令網友再想到她多年前在台灣綜藝節目《康熙來了》所講的說話，為了婚後擁有小孩的撫養權，她會要求另一伴簽婚前協議書：「如果有一天你跟我求婚的話，第一個條件就是你馬上要跟我去律師樓寫那個合同。不管將來發生甚麼事情，那個孩子都是屬於我的，如果他簽了那個字才可以向我求婚，因為孩子是最重要的。」另外，張栢芝的感情世界非常撲朔迷離，所以在遊戲中張馨予就問到她：「你現在單身嗎？」想不到她聽完這個問題後顯得緊張，手拿拖鞋作狀地打張馨予道：「你也太直接了吧！我的汗都冒出來，特別熱。」栢芝還不停在傻笑，因為她沒有當場否認的關係，所以有不少網友猜測她疑默認有對象，並非是單身狀態。已經擁有三位兒子的張栢芝還想再生小朋友，不少網友都表示太佩服，畢竟她已經40歲了，假若懷孕成功則屬高齡產婦，看來她果真是一位超級愛小朋友的媽媽。

正因為張栢芝看起來手臂粗又沒有腰身的關係，再度令人猜測她到底是否懷第四胎呢？因為早前她被影到行街市的時候肚凸凸，穿貼身裙為廣告拍攝時亦再次驚現肚凸凸的畫面，日前出席時尚活動時，身穿橙色短裙上陣肚皮位置亦有肚凸凸的Feel，而且將自己包到緊明顯沒有線條，所以種種跡象讓大家有所懷疑。



現年40歲的張栢芝最近參加《乘風破浪的姐姐2》話題度大增，一路過五關斬六將最終殺入總決賽。一向在鏡頭前美若天仙的她，沒想到近日就被隊友陳小紘公開零修圖照貼上微博，乍看之下顯得手臂粗略纖腰盡失且笑容難看，所以就有網友替她抱不公，留言指責陳小紘：「不管別的姐姐拍的好不好看，你只管你好看的就放出來」，其微博幾乎都是罵聲一片。

眼見陳小紘上貼的零修圖私照看，同隊友的7位姐姐在後台拍照甚為開心，其中有一張剛好捕捉到張栢芝的自然動態，乍看之下她的手臂臀圍似乎略為粗壯，同旁邊的楊丞琳比較明顯地有對比，而且其腰身亦盡失，同其他人比較她的身材明顯遜色。另外，她的笑容亦笑得不好看，在沒有準備的情況下影相的確不精美，但就自然得多。相反地post相的陳小紘幾乎影的每一張相都是美照，所以有網友就替張栢芝抱不公，湧現陳小紘的微博指責：「你真是只管自己美啊，栢芝這幾張照的不好看你也發」、「栢芝都那樣了還發啊」、「只發自己好看的」等，瘋狂指她是綠茶婊。

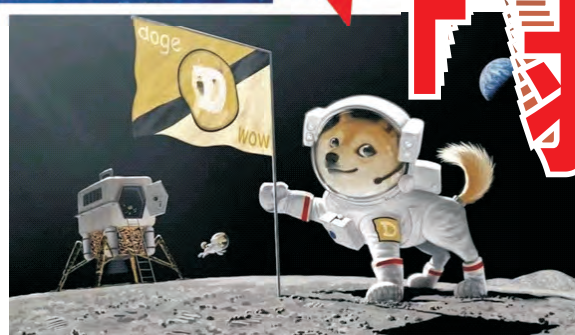




# 「騙局」 馬斯克稱狗狗幣

應聲大跌後急

「救市」



**馬**斯克(Elon Musk)現身美國綜藝節目《周六夜現場》(Saturday Night Live)，在採訪中承認加密數字貨幣狗狗幣(DogeCoin)是騙局(hustle)。

此言一出，狗狗幣一度大跌超過34%，同時連帶比特幣和以太坊等其他加密貨幣一路下跌。

狗狗幣不斷下跌之時，馬斯克在推特上展開「救市」之舉不僅宣佈他的火箭公司SpaceX將在明年把狗狗幣帶上月球，而且SpaceX接受狗狗幣作為支付貨幣。

狗狗幣是加密貨幣領域瘋狂上漲的一個例證。它誕生於2013年，在馬斯克等名人的支持下，僅在今年就上漲超過130倍。

馬斯克作為狗狗幣的高調支持者，他的言行對市場影響巨大，馬斯克將要上節目的消息一度帶來狗狗幣市值上升。節目直播時適逢母親節，馬斯克稱送給母親的禮物就是狗狗幣。

節目中，馬斯克回答主持人「究竟什麼是加密數字貨幣」的問題稱，加密貨幣就是一種數字貨幣，但不由中央銀行掌控，而是通過區塊鏈技術實現去中央化。主持人又將問題聚焦在狗狗幣上，馬斯克起初表示，狗狗幣是貨幣的未來，是不可抗擋的金融工具，未來將接管世界。

主持人隨即大笑問，「所以狗狗幣是一場騙局(hustle)？」馬斯克回答，「好吧，這是個騙局(hustle)。」即便是馬斯克在一個搞笑節目的玩笑話，也讓市場崩塌，狗狗幣市值應聲下跌超過30%。

## 馬斯克與狗狗幣

正如馬斯克一句話「玩笑」狗狗幣，他的一則推文也可以送狗狗幣連續暴漲。

狗狗幣誕生於2013年，兩位美國IT工程師馬庫斯和帕爾默利用當時席卷網絡的狗狗表情包Doge作為標識，發明了這種數字貨幣，其本意是用來在網絡空間用惡搞的模仿，來嘲諷比特幣。

此後，狗狗幣逐漸成為美國社區論壇Reddit的打賞貨幣，狗狗幣的應用場景擴大，知名度提升，身價也開始水漲船高。

不過，今年狗狗幣真正躋身「瘋狂」之列2月馬斯克連發數條推特支持狗狗幣，幣值應聲暴漲，甚至使該幣的主要交易平台Robinhood系統因繁忙而崩潰。

在加密數字貨幣領域，信奉者經常用「衝向月球」(to the moon)來表達對幣值飛漲的期盼和興奮。響應這種幣圈文化，今年4月1日，馬



斯克表示，將把一枚實體狗狗幣真的帶到月球。

此舉再次造就狗狗幣的一輪飛漲，今年以來就上漲超過130倍。至此，狗狗幣已從一則玩笑，變成了全球第四大加密數字貨幣。

#### 來自「狗狗幣之父」的警告

這一過程與馬斯克難脫關係，他在節目中也自稱「狗狗幣之父」（DogeFather）。不過這位「狗狗幣之父」也一再警告投資有風險。狗狗幣與比特幣在底層技術上並無二致，但狗狗幣的開發者修改了挖幣的規則。

作為第一款加密數字貨幣，比特幣設定了2100萬枚的上限，並且逐步加大挖幣難度，目前供應也較為穩定，甚至一些投資機構將其作為分散風險的選擇。然而，狗狗幣的規則是，第一年就達到1000億枚，並且之後每年發行50億枚，沒有上限。

在今年2月的一次採訪中，馬斯克被問及「狗狗幣不像比特幣那樣有供應限制，你會否降低其價值？」馬斯克回答，「會。很明顯，人們不應該把畢生的積蓄投資於加密貨幣，這是不明智的。但如果玩玩預判找點樂子，那還是可以的。」

不過，在同一採訪中，馬斯克也表示，狗狗幣的發明是個玩笑，不過有人認為命運喜歡諷刺，最諷刺的結果是什麼？這種被當做笑話發明出來的貨幣最後成了真正的貨幣。

#### 狗狗幣Dogecoin一年升逾12000% 英倫銀行行長：買加密貨幣要做好輸清光的準備

據外媒報道，日前英倫銀行行長表示，加密貨幣並沒有內在價值，那些投資加密貨幣的人應該隨時做好賠光所有錢的準備。

今年，像比特幣（Bitcoin）、以太幣（Ethereum）和狗狗幣（Dogecoin）等數字貨幣一直在瘋狂上漲，這不由讓一些投資者想起了2017年的加密貨幣領域的泡沫，當時比特幣正在向2萬美元／枚衝關，但一年後卻跌至3122美元。

英倫銀行行長安德魯·貝利（Andrew Bailey）週四接受訪問時被問及加密貨幣不斷上漲時表示，加密貨幣沒有內在價值，但這並不意味著人們不重視它們，因為它還有外在價值。貝利坦言道，在此需要非常



坦率地再強調一遍，如果你想投資加密貨幣，就要做好賠光所有錢的準備。值得一提是，貝利曾在2017年，就說出了同樣的話。當然，作為央行行長，貝利的言論也反映了英國監管機構的態度。今年1月，金融服務監管機構就表示，投資加密資產，或與之相關的投資和貸款，投資者往往需要承擔非常高的風險。

據了解，比特幣今年已經上漲了90%以上，還一度突破了6.4萬美元／枚的大關。而作為幣圈新貴，狗狗幣上漲幅度更是驚人，6個月漲幅超過260倍，市值也一度到達約920億美元。此外，作為全球第二大加密貨幣以太幣近期也屢創新高，幣價一度突破3600美元。這也使以太坊的發明人、27歲的Vitalik Buterin躋身全球最年輕億萬富豪行列，身價超過11億美元。

不過，雖然加密貨幣一直在上漲，但是多國政府也已經開始加強監管。今年3月，印度政府高級官員對媒體披露，印度將會提出一個新法案，封殺所有的加密貨幣（數字貨幣的一種），對加密貨幣交易或者持有人進行罰款。隨後，土耳其央行也表示，鑑於安全隱患和缺乏監管，自4月30日起，將禁止直接或是間接使用加密貨幣進行支付交易。此外，還禁止電子貨幣機構充當向加密貨幣平台轉賬的中介。而韓國政府同樣不認同虛擬貨幣，認為虛擬貨幣屬於投機行為而是投資行為，不僅不會為虛擬貨幣提供任何保護，也不認同虛擬貨幣屬於金融資產。



# 全球超級富豪達52萬



「超級富豪」有幾有錢？

要做香港最富貴的1%你要有……

**獨**立國際房地產顧問機構萊坊早前發表2021年《財富報告》，調查發現2020年自住物業、資產淨值達3000萬美元或以上的全球超高淨值人士（或稱超級富豪）多達52萬人，2025年更將增加27%至663,483人。

2020年全球共有521,653名超級富豪，較2019年增加2%，當中北美洲有最多超級富豪，達19萬人，佔全球總數逾三成。以增幅計算，亞洲超級富豪按年增加最多達12%，俄羅斯及獨立國家國協（白羅斯、哈薩克等）的超級富豪人數則大跌21%。

若將富豪分為「百萬富翁」及「億萬富翁」，會發現42%百萬富翁來自北美洲，另有29%來自歐洲。不過，在億萬富豪級別中，亞洲則佔比最多達36%，比排第2的北美洲多5個百分點。

按國家計算，2020年中國是全球超級富豪增長最多的國家，升幅達16%；其次分別是瑞典和新加坡，而日本、韓國亦打入升幅榜首十位。

另外，希臘、阿聯酋和土耳其則依次成為超級富豪跌幅榜的三甲，其中希臘在2020年有三分之一超級富豪消失。

萊坊同時計算了在全球30個國家及地區的人，需要擁有多少資產才能躋身當地最富有的1%人口。在歐洲的摩納哥，當地人至少要擁有790萬美元（約

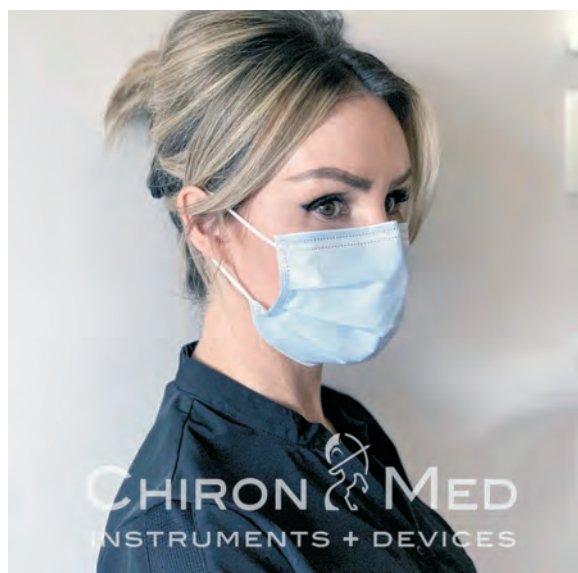
6133萬港元）才能成為最富有的1%，是全球最難躋身最富有行列的國家。

在香港則至少要擁有280萬美元（約2174萬港元），與澳洲和新西蘭並列全球第5位。在非洲肯尼亞，只要擁有2萬美元（約15.5萬港元）就能躋身當地最富有的1%人口，另外在印尼、印度和菲律賓，擁有6萬美元（46.5萬港元）也能躋身當地最富有的1%人口。



# SURGICAL DISPOSABLE FACE MASK ASTM LEVEL 1

醫療用外科口罩ASTM 1級 (加拿大認證)



特價

\$20 / 盒

一盒50個包裝

加華報代售 (403)230-8118  
1914A Centre Street NE

購一箱20盒八折\$16/盒

## 如何避免將沙門氏菌食落肚？

**食**物中毒不僅會發生在天氣炎熱時，即使進入秋冬季節也不容小覷，像是食用未徹底加熱的蛋品、畜禽產品，或是餐點遭生食污染等情況，就可能出現嘔吐、腹瀉和發燒等症狀。台灣食藥署表示，食物中毒其實主要是沙門氏桿菌食品中毒導致，因此平時做好衛生操作習慣，且徹底加熱，才能避免上吐下瀉。

### 生熟食砧板應分開使用 遠離食品中毒

沙門氏桿菌（又稱沙門氏菌）因不耐熱，只要在60度下加熱20分鐘，或煮沸5分鐘皆可殺滅，因此在人員方面，調理者除了應將生熟食砧板、刀具與器具分開使用，也需在手部遭污染、如廁後及製作餐點前，確實洗淨雙手，一旦出現腸胃道症狀，也應儘快就醫，尤其未確定痊癒前，應避免與食品接觸，避免造成其他人感染。

### 斷絕沙門氏桿菌感染途徑 確保食的安全

台灣食藥署解釋，在環境方面，老鼠、蟑螂、貓、狗等都可能成為沙門氏桿菌感染食品的途徑，因此除了防止入侵，也應確實做好撲滅病媒的工作，其中垃圾桶最好加蓋且定時清理，才能確保食的安全。



## 謹記烹調一步驟避食物中毒

### 做足衛生操作習慣 不怕吃壞肚子

至於在製作Tiramisu（提拉米蘇）、慕斯或沙律醬等，因無法經高溫加熱，這時可選用殺菌液蛋或衛生品質良好的蛋品，並確實做好調理的衛生管理。台灣食藥署強調，民眾也可參考食藥署製作的一系列防治食品中毒教材，只要做足衛生操作習慣，徹底加熱，就能將沙門氏桿菌全都殺光光，食得更安心。



# Let's Talk Webinar

May 20, 2021 1 p.m. - 3 p.m. MST

Register here



## You're invited!

In response to the alarming rise in anti-Asian racism, the Act2EndRacism Network has produced five short videos, seeking to counter disinformation and misinformation that has fueled anti-Asian sentiment. Join us as we host a panel discussion with a special focus on two of our Let's Talk videos "Yellow Peril" and "Model Minority".

Moderated by Teresa Woo-Paw, the founder of Action, Chinese Canadians Together (ACCT), let's have a conversation about how anti-Asian racism has manifested in our systems, how resilient the Asian community has been and how we can find ways to resolve anti-Asian sentiments.

## Panelists



**Dep. Minister Daniel Quan-Watson**  
Government of Canada  
Crown-Indigenous Relations  
and Northern Affairs



**Honourable Bardish Chagger**  
Minister of Diversity and  
Inclusion and Youth



**Marie-Claude Landry**  
Chief Commissioner of the  
Canadian Human Rights  
Commission



**Dr. Gina Wong**  
Founder and Ambassador  
of the Asian Gold Ribbon  
campaign



This event will also be held in conjunction with the launch of the inaugural Asian Gold Ribbon day, an initiative by Dr. Gina Wong and Sheila Wong.

The Asian Gold Ribbon 2021 Campaign urges individuals, organizations, and communities to demonstrate solidarity against Asian racism and to recognize its profound psychological impact. Asian and non-Asian persons will adorn face masks with the gold ribbon emblem and gold ribbon pins throughout the month of May to signify hope, unity, and solidarity for a better tomorrow. [Learn more: asiangoldribbon.com](http://asiangoldribbon.com)

## East Asian Youth Summit 3 to 5 p.m. MST by Asian Gold Ribbon

Following the webinar, join Dr. Gina Wong and Teresa Woo-Paw at the East Asian Youth Summit 3:30-5 p.m. MST, presented by Asian Gold Ribbon.

The Inaugural Youth Summit will include a panel discussion with youth ambassadors across Canada as they share their personal experiences of anti-Asian racism and the impact on their lives. [Learn more: asiangoldribbon.com](http://asiangoldribbon.com)

Learn more at: [www.act2endracism.ca](http://www.act2endracism.ca)

Thanks to our Funders:

ACT2  
END  
RACISM

ACCT  
Foundation

Funded by the Government of Canada  
Financé par le gouvernement du Canada

Canada



Canadian  
Red Cross

# 您是否經歷過反亞裔的種族歧視？ 如果是，我們希望向您了解更多情況。

誠邀研究參與者 – 研究內容：  
亞裔加拿大人種族歧視經歷及其對種族歧視事件的報告



您需要花大約**15分鐘**來回答問卷調查的問題。

您需要符合以下條件：

- 年滿**18周歲**以上（包括**18周歲**）；
- 自我認定為亞裔加拿大公民或永久居民，親生父母至少有一方為亞裔；
- 在整個新冠肺炎COVID-19大流行期間都居住在加拿大。

參與問卷調查（可以用韓語、菲律賓語、越南語、繁體中文或簡體中文）請點擊鏈接

[https://www.surveymonkey.com/r/Anti-Asian\\_Racism\\_Survey\\_Traditional\\_Chinese](https://www.surveymonkey.com/r/Anti-Asian_Racism_Survey_Traditional_Chinese)

或者掃描以下QR碼



UNIVERSITY OF  
CALGARY

**ACCT Foundation**  
ACTION! CHINESE CANADIANS TOGETHER



# 訃告

先慈劉門唐氏瑄太夫人，祖籍湖南省長沙人氏。溯生於一九二二年十二月二十五日，歿於二零二一年五月六日蒙主恩召，享壽一百歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二一年五月十二日(星期四)下午二時正假座科士打殯儀館 (Foster's Garden Chapel 3220-4 St. NW) 舉行安息禮拜，隨即出殯歸土，安葬皇后墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼。哀此訃

# 聞

孝男 恭玉(David) 媳 陳貴美(May) 孫男 浩雲(Harry) 孫媳 黃小珂

曾孫女 妍言

曾孫男 佳駒

孫女 欣芸(Anita) 孫婿 陳信穎(Spencer)

外曾孫男 陳熙諾

孫女 欣怡(Cindy)

孫女 芳怡(Fandy)

孝男 恭珏(Joseph) 媳 何美娟(May)

孝女 恭懿(Carol) 婿 鄒天練 外孫女 鄒雪滢(Cynthia) 外孫婿 Aaron Theriault

外曾孫男 Dylan Theriault

外曾孫男 Ryan Theriault

外曾孫男 Jason Theriault

外孫男 鄒愷文(Michael) 外孫媳 Kristine Chow

外曾孫女 Isabel Chow

外曾孫男 Justin Chow

孝女 恭琮(Helen) 婿 馬伯均(Paul) 外孫男 馬思遠(Sean)

外孫男 馬思宇(Alvin)

同泣告





為家人「預先計劃」，免後顧之憂。

現金大抽獎  
\$18,888

預先計劃  
可享高達  
**85折\***  
並有資格免息分期\*。



ChingMingEvents.ca

### 為未來做好準備。

立即#PlanWithArbor，您可以了解關於預先計劃的益處，並通過我們的顧問獲得專業意見。

一個絕佳的優惠和贏取**\$18,888**的好機會。

\*有條件限制，詳情請查詢分行。優惠期由2021年5月1日至6月27日。 \*\*無需購買。

山景殯儀館和墓園

Mountain View Funeral Home & Cemetery

**403-879-4284**

1605 100 St SE, Calgary, AB T1X 0L4

伊甸殯儀館和墓園

Eden Brook Memorial Gardens & Funeral Home

**403-879-4229**

24223 Township Rd 242, Calgary, AB T3Z 3K2



Arbor Memorial Inc.



**McInnis &  
Holloway**  
Funeral Homes

### 金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共六個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

Recipient of the 2018/19 Calgary Herald Reader's Choice Award & 8 time consecutive winner of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)  
電話: 403-243-8200

[www.MHFH.com](http://www.MHFH.com)



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.



# 訃告

先嚴夫陳公金榮府君，祖籍廣東省順德縣羊額鄉人氏，溯生於一九四二年四月二十六日，卒於二零二一年五月九日與世長辭，積潤享壽八十二歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二一年五月十三日（星期四）下午四時三十分假座科士打殯儀館（Foster's Garden Chapel 3220-4 St. NW）舉行家奠，並於翌日五月十四日（星期五）上午十時假座科士打殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬皇后墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

妻 龐潔蘭

孝男 篤禮 媳 崔雅倫 孫女 蒨頤

孝男 篤智 媳 伍美雲 孫女 樂頤

孫男 卓言

孫女 樂頤

孫男 灝言

孫男 俊言

孝男 篤健 媳 張依雯 孫男 俊言

兄 金泉 嫂 龍綺娟

兄 錫權 嫂 吳玉蘭

弟 金福 弟婦 鍾楚華

妹 秀儀 妹夫 胡文任

# 聞

同泣告

Every Detail Remembered | Dignity

# 科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL  
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International (加拿大) ULC 公司一員。



**SERENITY**  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

- 石碑質量永久保證
- 售後服務最好 人人讚頌
- 價錢豐儉由人, 全城最低
- 中式漢白玉, 緬甸綠玉灰龕 最適合華人選用



● 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週末及假日均可)  
我們也可親臨府上講解。

● 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

● 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題: 403-619-1033



# 花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球  
剪綵花球

靈柩花被  
花牌花籃

長壽花圈  
開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



Arbor  
Memorial

歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



齊心抗疫  
同步攜手渡過  
大家保重！

請致電我們了解詳情或瀏覽：  
[arbormemorial.ca/chinese](http://arbormemorial.ca/chinese)

Arbor Memorial Inc.

山景紀念園和殯儀館  
Mountain View Funeral Home & Cemetery  
1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

伍林淑君 403-818-9975  
Joana Ng  
劉文莉 403-890-7623  
Chilee Lau



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題: 403-619-1033

### 卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9：15（粵語）  
 主日學：星期日早上11：00（粵語）  
 星期日早上9：15（英語）/（兒童）  
 祈禱會：每週三早上10：00  
 週六查經：星期六早上11：00至12：15（粵語）

教會電話：（403）648-1938  
 電郵地址：info.ncefc@gmail.com  
 牧者：鄭銘深牧師



3125 Catalina Blvd. NE

### 卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

顧問牧師：朱裕文牧師，莊明立牧師  
 粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道（義務同工）  
 國語事工：蔡軍牧師  
 英語事工：范海恩牧師，林永全傳道  
 粵語長者事工：梁明峰傳道（義務同工）  
 主日崇拜/兒童主日學：國語~9:30am、英語~9:30am；粵語~11:00am  
 主日學：粵語~9:30am；國語~11:15am、英語~11:00am  
 祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm；英語~第一個星期三 7:30pm  
 各團契/小組：星期五、六 7:00pm-7:30pm  
 宣道中文學校（403-274-7046）：星期六 9:30am 至 5:00pm

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
 電話：403-274-6923  
 E-mail: info@calgarychinesealliance.org  
 www.calgarychinesealliance.org

### 基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

中文堂牧者：毛東升傳道  
 英文堂牧者：Rev. Laurence Hiebert  
 崇拜：國/粵 星期日 9：30am  
 英語 星期日 11：00am  
 星期日：設各團契主日學課程  
 祈禱會：星期日早上8：30am  
 和星期四晚上7：00pm

並設有耆英、成人、青年、少年、兒童、國/粵/英等不同團契，歡迎查詢及參加  
 地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.（唐人街）  
 電話：403-252-7790

### 卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong  
 陳沛恩傳道（義務）

地址：127-2nd Avenue S.E.（唐人街）  
 電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684  
 電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日上午十時正（粵語）  
 星期日上午十時正（英語）  
 國語崇拜：星期六上午十一時正  
 主日學：星期日上午九時正（粵語）  
 祈禱會：星期三晚上八時正  
 團契聚會：歡迎查詢

### 卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL：403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師  
 副牧師：吉詒牧師（國語領導） 副牧師：麥葛理牧師（英語領導）  
 助理牧師：其他各助理牧師；請參閱網址：wccac.net  
 週六崇拜（粵、英、國）：9：30 am  
 主日粵語崇拜：9：30am 國、英、兒童崇拜：11：15am  
 聖經學校：週六（粵、國、英）11：00am  
 主日（英、國）：9：30am（粵）11：15am  
 祈禱會：（粵）：週三 9：30am & 7:30pm  
 （英、國）：週三 7：30pm  
 團契：青、少年、大專、職業：週五 7：30pm  
 成人/家庭團契：週六  
 （詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢）  
 常青團（耆英）：於每月之第三個週四 10：00am

### 卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師 英文堂牧師：何士賓牧師  
 中文堂成人基教傳道：葉智樑傳道  
 兒童事工主任：葉吳家玲主任  
 電話：（403）590-4349 傳真：（403）590-4484  
 中英文崇拜：主日上午十一時  
 中英文主日學：上午九時四十五分  
 團契：（青少年）週五晚上七時半  
 （大專/就業團）週六晚上七時半  
 （成人）週五晚上七時半（新生命團契）  
 （長者）每月第二週六上午十時正  
 兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時  
 浸愛中心：週六上午十時半至下午四時  
 教會及浸愛中心地址：  
 3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

### 卡城華人五旬節以馬內利教會

The Church of Immanuel

教牧同工：張德良牧師，張師母，關偉邦弟兄  
 Pastor John W Lucas III（英語）  
 祈禱會：星期日早上九時正  
 主日崇拜：星期日早上十時正（英語/粵語）  
 團契聚會：星期五晚上七時三十分（職業）  
 每月第三個星期日，下午十二時正（婦女）

地址：1512-1st. Street S.W. T2R 0W2  
 電話：403-262-3723 傳真：403-266-6035  
 網頁：www.amazingchurch.ca  
 主耶和華...叫我傳好信息給謙卑的人，差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放，被囚的出監牢。  
 （以賽亞書61.1）

### 命定神學

加拿大華人網絡社區

國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

還有許多人帶著病人和被污鬼纏磨的，從耶路撒冷四周的城邑來，全都得了醫治。（使徒行傳 5:16）

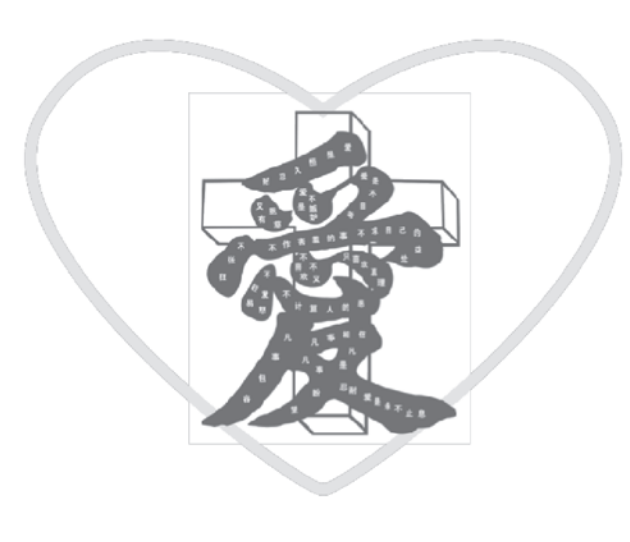
這福音本是神的大能

根基建造 門徒培訓 醫治釋放

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)  
 撒母耳記(上)-君尊的祭司  
 精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA  
 聯繫方式(粵/國)  
 WhatsApp/電話 587 890 4192



廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產



**Peter Dam**  
譚家榮

手提：403-560-3638  
 傳真：403-269-7808  
 mail@peter88.com  
 perterdam288@gmail.com



**Nga Dam**  
譚春娥

手提：403-978-9832  
 傳真：403-366-6650  
 ngadam@shaw.ca



**Joanna Dam**  
譚春月

手提：587-888-1908(英)  
 傳真：403-776-9126  
 joannadam8@gmail.com

信心保證 專業服務

本公司代理商舖出租，並有大量房屋及酒舖賣家、歡迎有興趣者來電查詢



# 卡城華人基督教福禾堂

CALGARY CHINESE CHRISTIAN BLESSED HARVEST CHURCH

廣傳基督福音

3311 Centre Street North Calgary, Alberta, Canada. T2E 2X7  
Email: CCCBHChurch@yahoo.com

弘揚中華文化

教會活動

主日崇拜：每星期日下午一時半  
聖餐崇拜：每月第一個主日崇拜後舉行  
研經祈禱會：每星期四晚上七時半（六時半有愛心晚餐分享）  
溫馨團契：每月第一個星期六下午四時半開始  
（會前有愛心晚餐分享）

同工團隊

牧師：孟彪 Pastor Bill Mang (403)870-3362  
堂主任：洪光良牧師 Rev. Kwang Liang Hung  
(403) 295-7376; (587) 718-3962  
義務顧問：鄺約翰牧師 Rev. John W.S. KONG BA, Th.D. (403)510-0309  
管家：朱麗玲姊妹 Rose Wong (403)272-8927

學術活動：視需要於每月之第三星期六下午三時至五時舉行各種文化活動（歡迎來電查詢）

## 感恩母親

2021年五月13日洪光良牧師寫於母親節後三日

### 眾生之母夏娃

有一種愛，一生一世不求回報；有一個人，一生一世必須去愛！她的名字就是「母親」。人不一定有兒女，但兒女肯定都不會沒有「母親」。所以，《禮記》云：「大孝尊親，其次弗辱，其下能養。」世人若能溯本求源，就必定會孝順、敬愛、尊重、感恩自己的母親；待別人的母親也當如此。雖然每位母親不一定都如教子三遷的孟母或刺字訓兒的岳母，但母親們為兒女所承受的風險和付出的慈愛大抵都是一樣的。平凡如筆者兄弟兩人的母親，在惡劣環境中，只靠沿門乞討就將我們養大。但她的恩慈和辛苦並不遜任何偉大的母親。如今兄弟俱已是耄耋之人，想起母親，仍難免有「樹欲靜而風不止，子欲養而親不待。」的潸然。

上帝教導人要孝敬父母（出 20:12，弗 6:2），聖經也有許多偉大的母親；如摩西的母親約基別（出 2:1-10，民 26:59）、撒母耳的母親哈拿（撒 1:19-20）、提摩太的母親友尼基（提後 1:5）、耶穌的母親馬利亞（路 1:26-38）等等，都是大家耳熟能詳的；也是值得我們尊敬和效法的。但另有一些母親雖然地位重要卻常被人們忽視；猶大的媳婦他瑪氏（創 38:1-30）和亞當的妻子夏娃就是如此。說實在，若無他瑪氏的「義」行，基督教譜上就不會首次出現一位外邦女子的名字（太 1:1-3）。至於夏娃，其事蹟雖堪警惕，其意義卻絕對重大。其一是耶和華吩咐那人不可吃分別善惡樹上果子的時候，女人並不在場（創 2:17），她的犯罪，追究起來，和那人的傳達不周管束不嚴也脫不了干係。其二是耶和華並未因罪直接咒詛始祖，只是適當給以懲罰而已。其三就是「夏娃（חַוָּה, Chavvah）」的原文意即「生命（חַיָּה, Chayah）」（6:19），由於古希伯來文的「v/י」和「y/ו」可以互換，因此夏娃也可被稱為「眾生之母」。鑒於全部聖經的脈絡乃始自一個女人的後裔要傷蛇的頭（創 3:15），終止於一條大紅龍要吞吃婦人和她的男孩（啟 12:1-17）。這個孩子正是聖經的主角，卻是女人的後裔，其生命端賴「母親」將其生下來。由此足見夏娃「母親」身份在救恩史中的重要。且因最初的第一個男人和女人同被告知「要生養眾多」（創 1:28）。所以，為人父母就是人類的基本責任。此乃耶和華賜福給亞當和夏娃所說的第一件事。他們必須生養眾多，才能達成上帝交代的第二件事，就是「遍滿地面，治理這地」（創 1:28）。若僅靠他倆，「遍滿地面和治理這地」是無法做到的。所以，夏娃作為人類首位母親生育兒女的角色，承受上帝給人「遍滿和治理」的指令至關緊要。從此之後，包括你我的母親在內的無數位「母親」，都是眾生之母夏娃的縮影和接班人而已。也都承繼着夏娃從上帝而來的賜福。當然夏娃並不完美，完美的只有賜福和施恩的耶和華上帝。正如祂藉先知以賽亞所說的：「婦人焉能忘記她吃奶的嬰孩，

不憐憫她所生的兒子？即或有忘記的，我卻不忘記你。」（賽 49:15）

我們必須感恩母親，沒有母親就沒有我們；我們更須感恩上帝，因為上帝不但賜給我們「母親」，還賜給我們比母親更美善的大愛。阿們。

## 感恩母親



海蕩蕩，山巍巍，母愛永不移；  
南風吹，北風吹；母愛最無私。  
千言萬語難盡提！

晨起早，夜眠遲，辛苦為了誰？  
養兒女，費心機，喫苦甘如飴。  
千針萬線遊子衣。

雲漫漫，草萋萋，感恩無盡期。  
千朵花，萬首詩，不足頌母儀。  
但遵慈訓不敢違。

日月懸，天象垂，反哺當及時。  
報劬勞，念慈闈，寸草三春暉。  
莫等他日立高碑！

果包核，葉連枝，親情永葳蕤。  
日西斜，髮已稀，年老多情思。  
玉闕金階知可期。

憶慈顏，嘆苦悲，天人暫別離。  
信復活，不懷疑，他朝再伴隨。  
永沐慈暉最相宜。

為子女，應當知，天理無差池。  
敬上帝，孝嚴慈，都作孝順兒。  
尊天祝國獻妙辭。

明經訓，勤思惟，不愧世上居。  
那日近，同被提，歡樂朝天墀。  
無憂無慮無是非。

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER  
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)  
**特價通渠 特價熱水爐**  
 30年經驗  
**(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)**  
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

**WHR 專業裝修公司**  
 200萬工程保險  
 專業有牌 手工精細  
 土庫裝修 舊屋翻新 廚房浴室地磚新室板 圍欄陽台 水電安裝 內外油漆 家居維修  
**大小工程 一律歡迎**  
 請電：**587-998-1919** (國/粵/英)

**George 車房門專業安裝，維修**  
**新車庫門新馬達安裝**  
 24/7 Service  
 \*換舊門 \*更換斷簧 \*鋼索 \*馬達 \*皮帶  
 \*齒輪 \*鏈條 \*防水密封條 \*加裝遙控器  
 \*手機遙控 \*Gate大院電動門 \*自動開門器等  
**Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca**  
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933  
 政府註冊 專業技師 經驗豐富  
 WCB 保險  
 200萬工程保險

**CLEAR PIPES 通渠**  
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING  
 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
 • 花洒 • 洗衣機管道  
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞  
**Ricardo Abenes** 7天24小時服務  
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

**加華報** 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館		會計師		教會	
總機：	403-264-3322	楊天華會計師	403-234-9094	卡城華人浸信會	403-590-4349
<b>餐館</b>		ACES FINANCIAL SERVICES		基督教華人神召會	403-263-6059
福臨門Country Hills	403-265-1616	梁先生或郭小姐	403-261-0703	主恩福音會	403-261-3610
福臨門Marlborough	825-413-0913	<b>移民服務</b>		華人宣道會	403-274-6923
匯豪軒	587-351-0788	Rockies洛磯移民服務(林順旺)	587-353-4111	協和教會	403-262-4388
和味大戶屋	403-289-8981	<b>律師樓</b>		卡城東北播道會	403-648-1938
名苑	587-333-3088	楊大偉律師樓San Kwok	403-204-0282	宣道會城西堂	403-239-2990
翡翠軒酒家	403-568-2832	Grover Law FirmKelvin Kho	403-816-3330	基督教銘恩堂	403-252-7790
豐澤園	403-208-3533	Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088	卡城華人以馬內利教會	403-262-3723
<b>按摩、美容、髮廊</b>		馬力律師	403-263-1938	<b>宗親會</b>	
520 Massage Clinic	587-664-4824	周慧儀律師	403-261-0645	台灣同鄉會	403-262-8652
<b>電腦公司</b>		Fares Law律師樓師(San Lo)	403-508-1906	溯源堂	403-266-1784
普瑞電腦	403-277-0566	<b>汽車維修</b>		余風采堂	403-263-4434
<b>燒臘 麵家</b>		M&M 汽車玻璃維修	403-520-2062	台山會館	403-263-1093
昌平麵家	403-291-3681	<b>駕駛學校</b>		黃氏宗親會	403-266-3374
<b>裝修工程</b>		東方駕駛學校	403-248-8048	至孝篤親公所	403-262-2436
榮達裝修	403-478-5486	國際駕駛學校	403-280-0303	馬氏公所	403-265-9849
希爾頓裝修公司	403-680-7984	<b>跌打</b>		福建同鄉會	403-263-8899
迅達冷暖工程	403-921-4186	趙威跌打醫館	403-680-3813	梁忠孝堂	403-262-2284
理想屋頂裝修公司	403-475-9288	<b>招牌/廣告</b>		伍氏宗親會	403-276-5599
		華美膠片招牌	403-606-0621	越棉察華誼聯誼會	403-262-0219
		民樂招牌製作公司	403-708-3929	江浙上海聯誼會	403-269-3996
				潮州同鄉會	403-266-4939
				司徒氏宗親會	403-287-9925
				順德聯誼會	403-263-3668
				龍崗公所	403-262-1077
				李氏公所	403-262-2247

# 迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加靜水管商業商業  
氣水氣濕電除煤業屋  
爐爐機器器塵管氣冷頂  
爐爐機器器器管氣庫機



杜生 (粵、國、英語)  
電話：403-921-4186  
www.pnbasterheating.com



## 精誠餐館工程有限公司 3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine  
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

## 春輝裝修有限公司

JR Renovation

Email: jriving88@gmail.com



房屋翻新修飾  
廚房浴廁改造  
水電維修更換  
土庫間隔裝修

免費上門估價  
價格合理實惠  
豐儉由人

圍欄露台修建  
各類地板瓷磚  
優質大理石檯面

簡先生 403-618-3288 粵語、國語  
Echo 403-891-4225 國、粵、英語

## 理想屋頂裝修公司

Focus Roofing Ltd.

地址: D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

Website: focusroofingab.ca

免費估價 十年經驗

大小工程一律歡迎

500萬工程保險 15年手工屋頂保養

WCB# 6644116 政府註冊



專業屋頂翻新 (平頂, 斜頂)

天窗、煙囪維修

安裝透氣口

水漕更換 外牆更新

門、窗框包鋁片

專業補漏 清洗水漕

公司電話: 403-475-9288

手提電話: 403-966-9299 林生

Fax: 403-454-9255

電郵: info@focusroofingab.ca

## Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水漕
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

專業有牌

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

## 金豪屋頂專家

專業平頂斜頂  
名牌頂級材料

Excellent Roofing & Renovations Ltd



www.excellentroofing.ca  
Email: quote@excellentroofing.ca

超過20品種屋頂材料供選擇

一日完成

質量保證  
手工10年保養  
免費估價

5百萬 Wawanesa Insurance 工程保險 • 勞工保險 WCB#5881664

地址: 219 38 Ave NE

請電 403-608-7663, 403-250-6766



# 恆通屋頂 & 裝修公司



多年經驗 專業施工

\*舊屋翻新 \*專業油漆 \*地板瓷磚

\*水電維修 \*屋頂翻新 \*外牆更換 \*專業補漏

☎ Sam: 403-615-5638 (國、粵、英)

二百萬  
工程保險

免費  
估價

# 瑞普建築工程設計公司

專業建築師/工程師主理, 提供BP和DP設計

- 從設計製圖、政府申報、官員檢查、施工完成、衛生檢疫直到取得營業執照的一條龍服務
- 廚房暖通系統設計和安裝
- 冷熱水, 煤氣管道, Sprinkler系統設計和安裝
- 餐館、商舖, 工廠, 辦公室等室內外設計和裝修工程

工程師設計暖通, 水電和廚房設備

Tel: 403-618-8653 陶生(國)

## 快捷搬運

- 大小搬運 ● 搬家送貨 ● 廢物棄置
- 長途短途 ● 精搬鋼琴 ● 政府註冊

定期往返卡城 ↔ 溫哥華

搬運車輛

24呎長/18呎長/12呎長

403-816-0729 李生

## 先進清潔公司

\*價錢公道 \*保證滿意

專業清潔暖氣爐, 餐館抽油煙機, 安裝加濕器, 超大馬力, 12個大吸塵袋  
全新系統、先進設備, 現代技術與工具為您服務

Sammi (陸太) 電 587-437-8828  
(國、粵、英)

Tom (陸生) 電 403-803-1366  
(粵、越、英)

多年經驗  
信譽保證

## A Furnace Cleaning



專業有牌

## 李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
免費檢查暖爐安全。

電話: 403-614-2828 李先生

## 華陽水喉暖氣公司

專業水喉暖氣證 自2003年起服務卡城

Master Plumber & Gasfitter



熱暖壁水通碎軟  
水氣 骨水  
爐爐爐管渠機機

電話: 403-880-0303 Wen (文) 國粵英

## 陽光會計及稅務服務

- 個人及公司報稅 ● T4, T5, GST申報
- 簿記 ● 稅務補報
- 工資計算 ● 稅務計劃及諮詢

(403) 397-6738 (手提)

提供國語及英語服務

(403) 802-0735 (公司)

Email:

bernietax@gmail.com

呂先生

## 實惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿內外水水木實雲雲圍土霉舊  
年外管電工木石石牆庫菌屋  
經油更維工地瓷櫃陽裝清翻  
驗漆換修程板磚面台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403) 703-8768

## 永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅  
冷氣 暖氣  
餐館抽氣 鮮風系統  
凍房 冷庫 冰櫃  
製冰機

特別優惠

換 · 暖氣爐機  
· 冷氣機  
· 熱水爐

馬堯堯 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

## 通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。  
電: 403-617-0728  
或電郵履歷

地址: C3, 624 Beaverdam Rd. NE

Email: tonage.refrigeration@gmail.com

## ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau  
Cell: 403-863-1838

黃方 Phong  
Cell: 403-619-1238



周培業 Kenny Chau Cell: 403-680-5198

Bay 17, 2219-35 Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3  
Tel: 403-291-5574 Tel: 403-291-0730  
Atlanticautobody@shaw.ca Fax: (403) 250-2069

## 榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆  
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工  
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: 403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

# 新昌裝修公司

電話：587-719-8320 陳洽

- 圍欄陽臺
- 廚房浴室
- 門窗安裝
- 實木地板
- 內外油漆
- 地磚瓷磚
- 土庫間隔
- 舊屋翻新

# 正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生  
Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

# J & J Kwok's Service

587-894-8168

專殺黃花

- 草坪殺菌
- 修剪樹木

全城最平

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天剷雪

歡迎來電預約

# 卡城裝修工程公司

- 價格合理
- 舊屋翻新
  - 大小工程
  - 土庫間格
  - 圍欄陽臺
  - 地板瓷磚
  - 內外油漆
  - 專業噴油

免費估價



趙生：403-608-6698

# 快平靚 專業油漆

- 專業油漆
- 商業住宅
- 圍欄陽臺
- 廚房浴室
- 瓷磚膠板
- 門窗修理
- 水電維修
- 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價

電話：403-701-0981 Don 楊

# 活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

- 水喉電燈
- 廚房浴室
- 內外翻新
- 天花地磚
- 走道擋土牆
- 通渠排污水
- 圍欄陽台
- 內外油漆
- 開窗補漏至尊
- 36年經驗

2百萬工程保險

請電：403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

# 宋記專業裝修

- 緊急修理
- 內外油漆
- 瓷磚地台
- 圍牆陽台
- 廚房浴室
- 水喉水電
- 舊屋翻新
- 土庫裝修

手提：403-703-6688 宋生

# 安力電力工程公司

Goodtech Electric Ltd.

商業、住宅及工業電力工程

電路圖紙設計，電力安裝，改造及維修  
電箱更換及升級，地下室裝修

Master Electrician & Electrical Designer  
Jack (周先生) 403-969-8638

# 交通告票事宜

DEFEND YOUR TRAFFIC TICKET



電：403-681-0524 Ruby

提供國、粵語服務

免費諮詢

Email: bestoption@telus.net

# 梅姐清潔

- 商場商鋪裝修
- 柏文住宅包年包月

誠聘清潔工人

紅梅清潔公司  
HONGMEI CLEANING COMPANY

電：587-998-8033 梅姐 (粵、台山、國語)  
587-998-8036 (鋒哥)

# 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 更換廚具
- 門窗更換
- 屋外圍欄
- 修木陽台
- 實地油漆
- 內外油漆
- 大小工程
- 免費估價

電話：403-870-2802 余生

# SOS 排水通渠

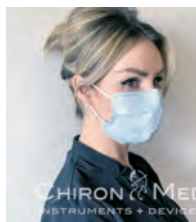
- 修復任何排水堵塞：  
水槽、地面去水、浴室、樹根
- 住宅及商業
- 清潔餐館下水道
- 價格合理，快速服務
- 自1992年服務卡城居民

403-295-8989 (英語)  
www.sosdrainservices.ca

# SURGICAL DISPOSABLE FACE MASK ASTM LEVEL 1

醫療用外科口罩

ASTM 1級 (加拿大認證)



大特價  
\$20/盒

一盒50個包裝

購一箱二十盒八折(\$16/盒)

加華報代售 (403)230-8118  
1914A Centre Street NE

# 專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

10% OFF

混凝土、錘泥推土服務

價格合理  
免費估價

- \* 行人路
- \* 路邊
- \* RV 泊位
- \* 車房路
- \* 庭院
- \* 梯級

電話：403-604-4282 Sam (英語)

**專業維修家用和商用電器**  
Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)

**專業 價優 快捷**

**SAM 電力工程公司**  
SAM Electrical Services Ltd.

**商業及住宅電力工程**  
電路改造、安裝及故障排除  
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)  
403-399-3120

**Country Professional Roofing Ltd.**  
诚信专业屋顶公司

免費估價 专业斜/平屋顶更换及维修

二百万工程保險 政府註冊

Tim Li: 587-229-2236(c)  
Email:liguoxiong229@gmail.com

**山水甲山工程公司**

土庫裝修 陽台圍欄  
門窗更換 鋪草鋪磚  
地板瓷磚 內外油漆  
廚房浴室 耆英特價

歡迎國、粵、英語查詢 **免費估價**

請電：**587-777-3388** 黃生

**景星園林建築**

**自動灑水系統安裝及維修**

\*各種陽台 \*擋土牆及磚石小道  
\*圍欄 \*鋪草種樹 \*包月剪草

★ **403-389-7298** 張 ★  
www.aflandscaping.ca

聘請藝技工兩名

**加華廚櫃公司**

美加材料 本地製造  
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**  
廠址：4203 12St. NE

**榮達裝修**

\*土庫翻新 \*內外油漆  
\*圍欄陽台 \*廚房浴室  
\*地板瓷磚 \*免費估價

**油漆九折**

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)  
二佰萬工程保險

**華寶裝修公司**

二十多年裝修經驗 500萬工程保險

專業設計 專業有牌

土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估

電話：**403-629-3373** 朱生

**HILTON 希爾頓裝修公司**

·商業住宅 ·圍牆陽台 ·水電土木  
·車房土庫 ·門窗安裝 ·各類工程  
·屋頂外牆 ·廚房浴室 ·保證滿意  
·地毯地板 ·水泥通渠 ·免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

**David 徐 403-680-7984**

**興強 家庭電器修理**  
KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

**專門修理**

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理  
電話：**403-560-8438**  
嚴興強 KEN NIM ( Licensed Technicians )

**嘉華裝修公司**

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

質量保證 免費估價

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)

**廣仔搬運**

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業 廢物棄置 耆英特價  
大小搬運 長途短途 大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)  
**587-656-0008**

**漢強電力工程公司**  
**Hoang's Electric**

商業住宅 加大電力  
電力工程 政府註冊  
故障維修 專業技師

MASTER ELECTRICIAN  
HANS HOANG 電話：**403-650-1680** 黃

**天通電力** Jack 羅先生  
SUPER ELECTRIC SERVICE Master Electrician

- ◆ 新舊房屋電力改造及維修
- ◆ 電力升級 ◆ 地下室裝修
- ◆ 商業電力所有工程

·十多年加國專業電工經驗.技術精湛.最高標準  
·竭誠服務.公平收費.政府牌照  
403-830-9346 (Cell)  
403-836-5228 (Office)  
Email: superservice288@gmail.com

**M & M Auto Glass Windshield Specialist**  
汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃  
被石塊擊破玻璃修補  
代客申請保險  
免費接送汽車服務

地址：**326-16 Ave. N.W. Calgary AB**  
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



## 英「紙片屋」爆紅 最窄處不足一米



## 連花園燒烤場都有



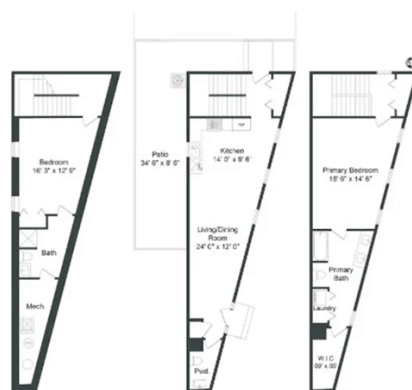
英國網絡媒體LADbible報道，美國伊利諾伊州有間看似瘦長的「紙片屋」去年以26萬美元售出，今年重新在售屋網Zillow上架，目前標示的房價為30萬美元，不到一年房價漲幅為15%。

報道指出這棟綽號為「批屋」(Pie House)的房子，最窄處只有91公分。去年一名網紅在社交平台大騷這棟房子的特殊尺寸，吸引超過140萬瀏覽人次，也讓這間房子爆紅。

美國媒體《今日美國》(USA TODAY)指出，這棟房子實際上位於108坪(3843呎)的三角形區塊上，最寬處有6公尺。室內空間超過44坪(1566呎)，包括1個地下室、2間臥室和2套半浴室。

房地產經紀人貝洛(Alan Berlow)解釋房子形狀像一片批餅，因此暱稱為「批屋」，貝洛強調房子功能比想像中更強大：「不是傳統的空間配置，但非常實用。人們在看房屋時可能會認為臥室和浴室很小，但實際上感覺跟一般尺寸沒兩樣。」

住附近的網友Sandra JSD提到這間房子已成當地地標：「我外出散步時常會帶小孩到現場欣賞房子。」網友Rhylee則表示之前看到這間房子時，還以為是「電影場景」。





# 矮牽牛的種植方法

矮牽牛花可以說草花之王，矮牽牛幾乎是花友必種的品種了，因為矮牽牛花是一種好種又容易出效果的植物，不僅花色齊全，而且花量大，開花不斷，不怕冷不怕熱，矮牽牛的種植方法其實很簡單，下面整理矮牽牛花種植方法。

## 1、花盆土壤

盆宜通透稍偏大，土要疏鬆微酸性。矮牽牛宜用通透性較好、內徑20~30釐米的土陶盆種植，每盆兩三株。如用通透性較差的紫砂盆、塑膠盆、瓷盆種植，可在盆底放一層碎木炭塊或碎硬塑膠泡沫塊，增強透氣排水，防爛根。也可用塑膠吊盆種植（每盆1株），掛於陽台或窗口。以使用疏鬆肥沃的微酸性沙質壤土栽種最佳，可用腐葉土、菜園表土、沙或珍珠巖按5:4:1的比例配製培養土，pH值在5.8~6.2最好。如pH值超過6.6，則會抑制根對鐵的吸收，導致葉黃化。忌用重黏土和鹽鹼土。



## 2、摘心修剪

播種地插易繁殖，摘心修剪分枝多。矮牽牛一般用播種法繁殖，春播者夏秋始花，秋播者冬春始花。其種子十分細小，先用細土混拌，播時宜稀。播後覆蓋玻璃或塑膠薄膜，置半蔭處，常噴水保濕。18℃~24℃一週可出苗。出苗後，揭去玻璃，苗高2厘米時移栽一次，苗高8厘米左右時再定植於盆中，並摘心促其發分枝。以後再摘心兩三次，使植株低矮，分枝多、花也多。摘下來的枝頭可作插穗地插繁殖。方法是先用筷子在素土中打個洞，將其插入壓實，置半因蔭處，常噴水保濕，春秋季10~15天可生根，再過10~15天就可上盆定植，夏季地插成活率低，冬季地插須加蓋塑膠薄膜保溫。矮牽牛開花後，每個品種選留幾朵花作種結籽，其餘的花後帶蒂剪掉或剪短，促其多分枝多開花。

## 3、澆水控制

澆水適度防旱澇，矮牽牛喜濕潤，怕旱亦怕澇，春夏秋三季要常澆水，見盆土幹即澆，保持常稍偏濕潤為好，但決不可漬水，過濕易爛根，過幹葉易黃，冬季盆



土不幹微潤即可。北方澆水時宜常在水中加點硫酸亞鐵（500:1），以防長期用鹼性水澆施，盆土鹼化，葉黃生長不良。

#### 4、施肥控制

矮牽牛喜肥，亦耐貧瘠，如施肥過多過勤，易徒長而花少。定植或翻盆換土時，可在培養土中加點骨粉或氮磷鉀複合肥作基肥。幼苗期10天左右施一次淡薄的氮肥，蕾期花期不可再施氮肥，否則易徒長倒伏。葉多花少，宜施氮磷鉀複合肥15天左右1次，每月向葉面噴一次0.2%的磷酸二氫鉀溶液，促其多孕蕾，花多而豔麗，冬季入室不施肥。

#### 5、陽光充足

日照充足花繁茂，冬季入室多見光。矮牽牛喜光，喜溫暖，不耐寒。最適宜的生長溫度15℃~25℃，除盛夏高溫（34℃以上）的中午需適當遮蔭外，其餘季節都要多見陽光，且日照越充足，生長越繁茂，花越多，宜置於向陽庭院、屋頂花園、南向或西向陽台、窗臺。霜降前後移入室內要置於南向或西向窗臺內多見陽光，保持室溫2℃以上可安全越冬，10℃以上可繼續生長，15℃以上可開花。翌春清明前後出室，翻盆換土後重剪，施一兩次稀薄氮肥，使其恢復長勢，又可開花。經過兩次越冬的老株，長勢漸衰，可於秋季將其淘汰，培養當年春秋季繁殖的幼苗取而代之。

#### 6、水分控制

矮牽牛生長過程，不能澆得太濕。太濕不利根系生長，夏天更容易爛根。它的根系再生能力較差。一旦爛根很難搶救回來。所以水不能澆得太多，特別是夏天。土壤的透水性要好。這樣植株就會很茂盛。



#### 7、矮牽牛花蟲害方法

矮牽牛會長白粉蟲和潛葉蠅，用點護花神就好。

不管怎麼說，還是要記得種植矮牽牛須大盆，大水，加大肥（薄肥勤施），敢剪，敢曬=心狠手辣。

#### 矮牽牛花養殖注意事項

1、入冬以後，矮牽牛花的代謝緩慢，需要的水、肥極少，因此，可根據實際需要繼續澆水施肥。

2、澆水遵循不幹不澆，澆則澆透的原則。盆土如果不是太乾，就不要澆水，要避免因澆水過多而引起爛根落葉或造成幼枝徒長，影響以後花芽分化和減弱抗寒力。

3、冬季室內空氣乾燥，對矮牽牛花應經常用與室溫相近的水噴洗葉面，除塵保潔，以利光合作用，但噴水不能讓盆內增加水分，以防爛根。





# 薑蛋奶糊

「薑蛋奶糊」這甜品能提供高熱量，蛋和奶含有優質的蛋白質。有輕微吞嚥困難的病人亦可安全享用。加薑汁可減低奶的羶味。如想減少食脂肪含量，可改用脫脂或低脂奶，以代替全脂奶。

## 材 料

全脂鮮奶 230毫升  
雞蛋 1個  
牛油溶液 少許  
糖 1湯匙  
薑汁 1.5茶匙

## 做 法

1. 將蛋拂勻，隔去泡沫，加入薑汁拌勻。
2. 將牛油溶液、糖、鮮奶、蛋一起拌勻；倒進鍋內用慢火煮成糊狀。（一邊煮一邊攪拌），約煮5分鐘便可以享用。



<b>材料：</b>	大鱈 (約2.5斤)	1條
	耙齒蘿蔔	2斤
	蒜子	10瓣
	火腩骨	1條
	冬菇	10粒
	陳皮	1朶
	薑	少許
	蔥	少許
	金華火腿	少許
	上湯	適量
	糖	少許
	鹽	少許
	老抽	少許
	胡椒粉	少許
	生粉水	適量
	竹筍	1塊

- 做法：**
1. 白蘿蔔刨外皮再刨去內層白色膜，切件；白蘿蔔加鹽入滾水裏氽水，然後白蘿蔔加湯裏炆至入味，備用。
  2. 買大鱈時讓檔主先用滾水去潺，回來後洗淨吸乾水切件，每件約一吋至一吋半厚。
  3. 冬菇及陳皮浸軟，陳皮切絲；火腩斬件；金華火腿氽水後切片；蒜子用油略炸，盛起備用。
  4. 燒熱鑊下油，爆香薑、蔥、火腩及冬菇，爆香後盛起。
  5. 鍋裏鋪一塊竹筍，倒入上湯，鋪上大鱈，加入爆香了的薑、蔥、火腩及冬菇，下陳皮絲及金華火腿提味，蓋上蓋炆大約半小時。然後下蒜子，再下少許糖及鹽調味。
  6. 白蘿蔔隔水放進煲底，放上鱈件，撒少許胡椒粉。而剛剛炆鱈的湯汁，加入生粉水埋芡，加少許老抽調色拌勻，然後淋到鱈上面，再放少許蔥絲裝飾，完成。



# 保鮮大鱈蘿蔔







**飲** 食習慣與健康息息相關。有耳鼻喉科教授指出，吃過量醃製食物可誘發鼻咽癌，愈年幼進食，罹患風險就愈高，甚至可增加7倍。

#### 愈年幼風險愈高

台大醫院副院長、台大醫學院耳鼻喉科教授婁培人指出，台灣每年約有1600人患鼻咽癌，鼻咽癌3大成因如下：

1. 基因遺傳：很多患者有家族病史，親屬中有鼻咽癌患者。
2. EB病毒（人類疱疹病毒第四型）感染：EB病毒普遍存於社會中，幾乎無可避免，有些人感染EB病毒後不會誘發癌症，有些人卻會。除了受基因影響，這亦與飲食習慣有關。
3. 醃製食物：有研究指出，年幼時經常進食醃製食物，患鼻咽癌的風險愈大，甚至可增加7倍。例如幼兒剛斷奶時吃副食品，就已進食大量醃製食物。醃製食物包括鹹魚、泡菜、榨菜、酸瓜、醃蘿蔔等，這類食物含有大量亞硝酸鹽，屬於致癌物質。婁培人指，若基因本身有弱點，無法對抗EB病毒，再加上年幼時進食過多醃製食物的話，罹患鼻咽癌機會比一般人高很多。據香港癌症中心統計資料顯示，鼻咽癌患者以男性為主，同時亦是香港年青男士（20至44歲）最常見的癌症，患者以40至60歲的男性最多。香港大部份鼻咽癌患者確診時，期數大多都達到第三期（40.1%）及第四期（31.4%）。耳鼻喉科專科醫生林偉雄指，這與鼻咽癌的早期病徵不明顯有關。

林醫生指，鼻咽癌常見病徵如下：

- ？ 早期：鼻涕、口水間中有血絲；單邊聽力下降或耳鳴；頸部出現不痛的腫塊
- ？ 晚期：視覺有重影、聲沙、說話含糊不清、吞嚥困難

他表示，除了明顯的流鼻血外，上述大部份症狀幾乎都在鼻咽以外的位置發生，因此容易令人們誤以為自己只是患了其他輕微毛病，如熱氣、傷風感冒、耳垢多、肌肉淋巴發炎等其他相對輕微的病症，繼而延誤了病情。

根據衛生署資料，鼻咽癌的主要成因包括：

- ◎ 飲食習慣，如：大量進食鹹魚及煙薰食品
- ◎ 病毒感染，如：非洲淋巴細胞瘤病毒
- ◎ 吸煙
- ◎ 遺傳：鼻咽癌病人的血緣直系親屬如父母、兄弟姊妹、子女，患上同樣病症的機會比其他人為高。



加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 金樂大餅家

誠聘以下全職員工:

- \* 麵包操作員。
  - \* 男女什工。日夜班。
- 工作3個月後有福利。  
可以講英語、華語或越語。

電:403-207-3383或

403-263-4882

地址:4815-35B St.SE Calgary

(81)

## 卡城華埠銀龍酒家

誠聘點心幫工, 收貨員。

有意請電:

403-680-8318馮太

(80L)

## EDO JAPAN

聘請收銀及鐵板員  
工多名, 需略懂英  
文。有意請電:  
403-852-3621  
Steven (80)

130 AVE 唐餐聘油爐, 執碼,  
炒鑊。403-719-1028 (84)

紅鹿市雜碎外賣餐館請經驗抄鍋  
1名, 薪優糧準, 包食宿, 有意  
請致電1-403-392-1764 黃先生洽  
(82)

## hana sushi 日餐

1. 熱廚房師傅
  2. 壽司吧師傅
  3. 服務員各一名
- 薪優(工資加小費),  
有日餐或中餐相關經驗為  
佳。  
詳情請電話或短信:  
403-470-5818 (81)

西南唐餐館高薪誠  
聘全職炒鍋, 有意  
者請電:  
587-893-3248, 余生  
(80)

西南京菜館誠聘周末企檯、送  
餐。有意請電:403-259-3853  
(81)

Airdrie 星光自助餐誠聘熟手油  
爐一名, 有意請電403-830-9818  
Alan洽 (80)


**誠聘**

由於業務擴張, Kingswood  
櫥櫃廠現誠聘全職生產線  
員工、送貨司機。

有意者請將簡歷電郵至:

[hiring@kingswoodcabinets.com](mailto:hiring@kingswoodcabinets.com)

或電: (587)-812-8813

全職工作時間 7:00am - 7:00pm  
(輪班制, 一周工作4天, 每天11小時)

地址 100- 10900 14 Street NE

(90)



## 櫥櫃廠

## 誠聘

卡城櫥櫃公司現招聘以下職位:

1. 全職大理石打磨人員數名, 優薪糧準! 有無經驗皆可。  
歡迎致電: 官生 403-680-6190 或 403-717-3880

2. 一名receptionist, 要求流利的中英文。希望能勤奮  
好學有責任心, 歡迎有興趣者把 resume 郵寄到  
[info@nuvostylehomes.com](mailto:info@nuvostylehomes.com)

(82)

## Granite Gallery

## 大理石廠

1089 57 Ave. NE

誠聘

拋光打磨及裝修員工各數名

\*經驗不拘 \*會提供培訓 \*若工作超逾  
8小時 會享有加班薪酬

★另有醫療(包括牙醫)福利★

有意者請致電: 403-998-7303 Helen (84)

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

# 分類廣告專欄

## CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



### Granite Country Inc.

## 雲石廠誠聘 切割打磨及安裝人員

需有以上工作經驗。薪酬以工作經驗而議。  
請電郵履歷至: [info@granitecountry.ca](mailto:info@granitecountry.ca)  
或致電經理(San Chau): 403-472-8399

(83)



西北區  
私房菜 聚點茶餐廳  
現誠聘以下職位

- 燒臘幫廚
- 點心部員工
- 經驗炒鑊

招募有團隊精神，富責任心及勤奮工作的新成員。  
本餐館薪優糧準，提供員工餐飲折扣。  
有意者可直接與 BOBBY 聯絡 403-651-1188  
亦可親臨 #18-34 Edgedale Dr. NW 面洽 現金免問

(82)

## 牙醫診所誠聘

### Full time Receptionist

需操流利英、粵、國語。工作時間包括晚上及周六。有意請電郵履歷到: [2900303@gmail.com](mailto:2900303@gmail.com)

(80)

## 服裝製衣廠 誠聘

全職或兼職服裝裁剪員，剪裁工業衣服。需能托起100磅重布料。需能使用電子手用裁剪工具。

請電: 403-287-8891(英語)

(80)

## 聘請

## 房屋出租

## 房屋出售

## 生意出讓

現金誠徵女長者護理，家居清潔和烹飪，需留宿，每星期工作六天，大學區，薪金面議。403-650-1238 (80)

唐人街河濱大廈公寓招租。單人房一房一廳兩房一廳三房一廳等多戶型可選擇包水電氣網電視403-265-2003 (89)

Condo 屋主自售

餐館連物業出讓

西南唐餐外賣店誠聘經驗炒鑊一名，有意請電: 403-689-3348 (80)

中央街78AVE樓下一房分租，新裝修廚廁齊，分門包水電煤上網近3，300多巴士電587-889-9666 (80)

Harvest Gold Manor NE近豐山大統華，1千多呎，兩房兩廁，全新裝修，交通方便，300、301巴士，土庫一車位。平售\$222,000。有意請電: 587-718-

離卡城45分鐘車程餐館連物業出售。上鋪下居，70座位，新裝修，生財工具齊另有獨立出入4房收租幫補收入。東主退休急讓，可租可買。電: 1-778-383-0264或 1-778-512-9315 洽 (79)

香煙轉讓\$75/條，紅雙喜，五葉神，中南海，紅塔山。電話: 4036883068 微信: 490224207 (82)

NW Brentwood分門土庫兩房出租，新裝修，包水電煤上網近大學地鐵。電403-830-9818 Alan (80)

離卡3小時人口6千，位置優越，滑雪勝地酒店林立，生意穩定低租金，虧本售3萬8，4039788220 (81)

Online tutoring in English or French

網上教授英文或法文

教授9年級-12年級學生

Caroline Knight 老師親自授課

403-690-8170 (英語)

LinkedIn

17年專業教學經驗

## 業主自售

2003年Jayman建兩層獨立屋，前進雙車庫，西北Edgemont名校網區，2,200呎，位內街cul-de-sac。

售價\$629,000

有意電：403-608-2317

## —— 生意出讓 ——

TICKET TO YOUR CANADIAN PR. BE YOUR OWN BOSS! TURNKEY BUSINESS IN CENTRAL ALBERTA. ESTABLISHED IN 2006, A WELL KNOWN FAMILY RESTAURANT AND LOUNGE, SOLID CUSTOMER BASE, IN HOUSE ONLINE ORDERING SYSTEM, LOTS OF POTENTIAL. REVENUE 600K, ASKING 225K (BUSINESS ONLY). OWNER MAY PROVIDE SOME FINANCIAL ASSISTANCE TO QUALIFIED BUYER.

CONTACT: TOM @403.783.4766  
Email: ironhorseponoka@gmail.com  
IRONHORSEPONOKA.COM

(80)

## 生意出讓

### 餐館出讓

離 calgary約1小時，商業廚房，設備齊全，100座位，加4檯老虎機，生意穩定，容易經營，盈利生意，快回本，前鋪後居，三房另加一大廳。有意請電587-985-8285 (85)

## 補習

### \*網上補習 \*精補數理

創意啓導 Math G9-12 Math31  
前途轉機 Calculus AP/IB  
Physics 20/30/IB

20年特殊經驗 成效出眾  
親自個別教導

MATH 249/251/265  
精補大學 AMAT 275  
數理工程 PHYS 211/223/259  
403-861-6926 PETER ENG (87)

### 報紙逢星期四派發

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，  
請瀏覽網址：

www.tcctnews.com

薩省石油鎮中西餐館轉讓，距一號公路50KM，上居下鋪80座可辦投資移民。請致電1-639-541-0093 (89)

中央街多年按摩診所轉讓，價格便宜，客流量好，停車方便。有意者請聯繫lindarmt77@gmail.com (81)



\$9/1000只(箱)



衛生竹筷

\$2/100對(每包)



中式湯匙

\$9/1000只  
(5000只/箱)



4oz醬汁小溶器

\$69/2000 sets(箱)

## 外賣快餐用品平賣



38 安士湯碗

\$40/150 sets(箱)



兩格溶器盒

\$70/500 set(箱)

請電：

587-719-7587



\$9/1000只(箱)

疫情期間加華報  
營業時間調整如下：

星期一、星期二：9:30am-5:30pm

星期三：9:30am-5pm

星期四、星期五：11am-3pm

星期六、星期日、假期：休息

### Stainless Steel Undermount Sink



Starting at **\$175**

From Only **\$49**



Vessel Faucet

Starting at **\$49**



8" Centre Lav Faucet

### Garburator



From Only **\$77**

Now Only **\$79**



Vessel Sink

Now Only **\$1050**



Bath tub and tub faucet combined

# 名牌浴室廚具水喉批發總匯

**KOHLER**

**BRIZO**

**BLANCO**

**TOTO**

**Riobel**

**DELTA**

營業時間

星期一至五  
9:00AM - 5:30PM  
星期六  
9:00AM-4PM

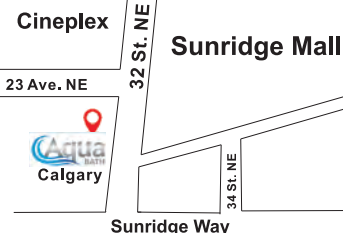


#### EDMONTON LOCATION

9818 51 Ave. Edmonton,  
AB T6E 0A6  
780-433-6900

#### CALGARY LOCATION

Unit 30, 2151 32St. NE Calgary  
AB, T1Y 7G3  
587 356 6900



[www.aquabathalberta.ca](http://www.aquabathalberta.ca)

# 一家團聚 食餐好 澳洲美人魚罐鮑

澳洲名牌 天然野生，  
無污染，口感佳，  
真正深海鮑魚香味  
可造菜，伴麵，煮粥，  
炒飯

**無添加**

不含化學漂白「硫」  
及添加劑聚合磷酸鹽。  
保持鮑魚原來色、香、味。



備有  
**一頭半及二頭**



紅罐頂寫明  
美人魚鮑魚

淋滑美人魚鮑魚食譜

把原罐美人魚鮑魚放入水內煮2小時，  
小心拿出罐頭鮑打開，切薄片，配青菜或  
花菇。用豆粉開半碗水加罐內鮑魚湯加  
2茶匙糖，3湯匙蠔油埋芡，上碟前加1茶匙  
麻油，增加光澤。

各大超市海味店有售 · 用戶熱線：416-532-1762

# 非洲海底椰止咳潤喉糖

止咳 · 通鼻 · 潤喉 · 好味 · 除口氣

NPN80051572



(16粒/盒)

真棒!

非洲海底椰止咳露



各大中西藥房及超市均有售 \* 用戶熱線：(416) 532-1762

新  
產品



余仁生 燕窩

## 送禮佳品

6瓶裝余仁生無糖，有糖燕窩

余仁生無糖燕窩

余仁生冰糖燕窩



余仁生無糖、有糖燕窩可放入牛奶，早餐  
麥片，小米粥，杏仁豆腐，杞子糕點。  
同時可放入雞湯，白粥，竹笙小菜。  
方便美味。亦可獨立享用。

各大中西藥房及超市均有售 | 用戶熱線：(416) 538-2200

# 精力充沛 強身健體

有賴於

西藏精華

## 西藏蟲草膠囊

NPN 80071135

蟲草傳統中醫藥功效：  
益精髓，補虛損，止血化痰。  
調節免疫，排毒解結，保肝護腎，  
調理血糖。



各大中藥房有售 · 用戶熱線：(416) 532-3967

西藏雪山帶給您健康的禮物

# 匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

全餐牌 **9折** 歡迎外賣 (燒臘除外)

訂餐熱線：587-351-0788

歡迎預訂乳豬全體及燒鵝



碟頭飯、湯瀨粉、河粉、麵  
單拼 \$11<sup>99</sup> 雙拼 \$13<sup>99</sup> 三拼 \$14<sup>99</sup>

## 京都片皮鴨一隻

一食 \$33<sup>99</sup> 二食 (任選一款) \$41<sup>99</sup> 三食 (任選兩款) \$49<sup>99</sup>



- 鴨絲粗炒
- 鴨絲羹
- 鴨粒炒飯
- 鴨絲炒伊麵
- 涼瓜鴨骨



招牌雲吞麵



各式生滾靚粥

特價



陳皮牛仔骨 \$16.<sup>99</sup>

## 和菜

自選：

二和 \$31.99 三和 \$46.99 四和 \$62.99

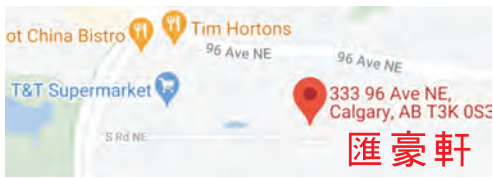
和菜每位送白飯一碗

- |           |       |        |
|-----------|-------|--------|
| 貴妃雞(半隻)   | 京都豬扒  | 咖哩牛腩煲  |
| 菜膽上湯雞(半隻) | 椒鹽豬扒  | 柱侯牛腩煲  |
| 蔥油雞(半隻)   | 椒鹽鮮魷  | 四季豆豬頸肉 |
| 四川水煮魚     | 羅漢上素  | 魚香茄子煲  |
| 四川水煮牛肉    | 乾煸四季豆 | 雙菇扒時蔬  |
| 老雲酸菜魚     | 勁辣豬頸肉 | 豆腐班腩煲  |
| 咕嚕肉       | 大馬站煲  | 黑椒牛仔骨  |
| 菠蘿生炒骨     | 涼瓜炆鴨件 | 蒜蓉時蔬   |
| 石榴豬扒      | 南乳豬手煲 | 紅燒豆腐   |

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3

(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

電話：587-351-0788



七天營業

星期日至四: 11 am - 8 pm

星期五、六: 11 am - 9 pm